



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните

2011/0195(COD)

14.5.2012

СТАНОВИЩЕ

на комисията по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните

на вниманието на комисия по рибно стопанство

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общата политика в областта на рибарството (COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

Докладчик по становище: Chris Davies

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Неотложната необходимост от реформа на общата политика в областта на рибарството не би могла да бъде по-очевидна. Рибните запаси в европейските води намаляха драстично през последните десетилетия и съществува риск, че някои от тях могат да изчезнат напълно. Една от всеки четири риби, които са уловени, се разхищава, тъй като се изхвърля мъртва от кораба, и при все това понастоящем над 60 % от рибите, които се консумират в Европа, се внасят отвън. Въпреки че има прекалено много риболовни кораби и твърде малко риба, капацитетът на европейския флот продължава да се увеличава с 3 % годишно. Риболовният сектор почти не е печеливш и в много случаи той оцелява единствено благодарение на субсидии; значителните финансови затруднения благоприятстват краткосрочния начин на мислене и неустойчивите лоши практики, които нанесоха тежки щети на морската среда.

Не е възможно да продължаваме по този начин.

Намаляването на рибните запаси е започнало много преди появата през 1983 г. на общата политика в областта на рибарството. Данните от миналото сочат, че в някои случаи риболовните флоти от дървени кораби с платна отпреди 100 години, зависещи от морските ветрове, са улавяли повече риба в сравнение с днешните високотехнологични кораби и че като цяло рибите са били много по-големи по размер.

Прекомерният риболов датира отдавна, но в рамките на общата политика в областта на рибарството са положени малко усилия за ограничаването му. Вината се носи не от идеята за общи правила на ЕС, а от политиката и по-специално от нейното прилагане. Надделял е краткосрочният начин на мислене. Счита се, че решенията, взети на ежегодните срещи на министрите, по време на които се определят квотите, са довели до превишаване на препоръчаните от учените количества със средно 48 %. Вследствие на това броят на рибите, както и размерът на уловените риби са намаляли. Настоящите практики не могат да осигурят устойчив източник на храни от моретата.

За щастие в нашите води могат да виреят много повече риби, отколкото има в момента, и не всяко решение е било погрешно. Намаляването на някои рибни запаси беше спряно и тенденцията беше обърната. В един малък, но нарастващ брой случаи политиката на ЕС успява да спомогне за възстановяване на рибните запаси до нива, превишаващи максималния устойчив улов. Това трябва да бъде нашата амбиция за всички рибни запаси.

Европейската комисия предлага широкообхватни реформи, които включват следните ключови елементи:

- установяване на дългосрочни планове за управление на всички запаси, с цел в срок до 2015 г. да се постигне максимален устойчив улов;
- ежегодно разпределяне на възможностите за риболов в тясно съответствие с научните препоръки или, при липсата на такива, с принципа на предпазните мерки;

- забрана за изхвърляне на мъртва риба, числяща се към търговските видове;
- въвеждането в Европа на основаващо се на права управление (прехвърляеми риболовни концесии или ПРК), предоставящо на рибарите търговски стимул за устойчив риболов и третиращо проблема със свръхкапацитета;
- слагане на край на микроуправлението от Брюксел, посредством децентрализация на всекидневните решения към регионалните органи, с оглед отчитане на обстоятелствата на място;
- изисквания за съобразяването от страна на европейската флота с високи стандарти при риболов във водите на трети страни;
- насърчаване на развитието на аквакултурата в Европа.

Европейската комисия инициира искането за промяна и докладчикът по становище приветства и подкрепя направените от нея предложения в настоящия проекторегламент. При все това текстът не винаги изяснява как ще работят на практика предложените решения. Необходими са допълнителни защитни мерки, които да гарантират постигането на целите и да насърчават устойчивостта, както и допълнителни мерки за обезпечаване на спазването.

Посредством измененията докладчикът по становище се стреми да постигне следните резултати:

- насърчаване на мерки, предназначени да възстановят рибните запаси;
- укрепване на водещата роля на дългосрочните планове за управление и ограничаване на способността на правителствата за пренебрегване на научните препоръки при определянето на годишните квоти;
- проправяне на пътя за прилагането на забрана за изхвърляне за всички видове риба;
- обезпечаване на по-силна защита за морската околна среда;
- демонстриране на това, че системите на основаващо се на права управление (ПРК) могат да бъдат оформени от държавите членки така, че да задоволяват националните приоритети и да защитават конкретни интереси;
- създаване на повече възможности за дребномащабните риболовни практики и за тези със слабо въздействие върху околната среда;
- завишаване на стандартите за плавателните съдове на ЕС, ловуващи в чужди води;
- третиране на проблемите, свързани с развитието на аквакултурата;
- да се изтъкне, че политиката в областта на рибарството трябва да бъде прозрачна и открита за публичен контрол.

При изготвяне на измененията докладчикът по становище приветства предложенията, направени от представителите на следните органи: Европейска комисия; правителствата на Дания, Франция, Исландия, Норвегия, Швеция и Обединеното кралство; Съвет за управление на аквакултурата; Балтийско море 2020; Birdlife; Client Earth; Greenpeace; New Under Ten Fishermen's Association; Ocean 2012; Oceana; Pew Environment Group, Организацията по храната и земеделието към ООН (FAO); WWF.

При все това отговорността за направените предложения е изцяло негова.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните приканва водещата комисия по рибно стопанство да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Обхватът на общата политика в областта на рибарството включва опазването, **управлението и експлоатацията** на морските биологични ресурси. Също така той включва пазарните и финансовите мерки, подкрепящи целите на ОПОР, сладководните биологични ресурси и аквакултури, както и преработката и предлагането на пазара на продукти от риболов и от аквакултури, когато тези дейности се осъществяват на територията на държавите членки или във водите на Съюза, включително от страна на риболовни кораби под флага на трети държави или регистрирани в тях, от страна на риболовни кораби на Съюза или от граждани на държавите членки, без да се засяга основната отговорност на държавата на флага и като се вземат предвид разпоредбите на член 117 от Конвенцията на ООН по морско право.

Изменение

(2) Обхватът на общата политика в областта на рибарството включва опазването, **устойчивото управление** на морските биологични ресурси **и свеждането до минимум на въздействието върху морската среда**. Също така той включва пазарните и финансовите мерки, подкрепящи целите на ОПОР, сладководните биологични ресурси и аквакултури, както и преработката и предлагането на пазара на продукти от риболов и от аквакултури, когато тези дейности се осъществяват на територията на държавите членки или във водите на Съюза, включително от страна на риболовни кораби под флага на трети държави или регистрирани в тях, от страна на риболовни кораби на Съюза или от граждани на държавите членки, без да се засяга основната отговорност на държавата на флага и като се вземат предвид разпоредбите на член 117 от Конвенцията на ООН по морско право.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Общата политика в областта на рибарството следва да гарантира, че дейностите, свързани с риболова и аквакултурата, допринасят за постигането на **дългосрочни и устойчиви екологични, икономически и социални условия**. Тя също така следва да допринася за повишаване на производителността, постигане на справедлив стандарт на живот за риболовния сектор, установяване на пазарна стабилност, осигуряване на наличност на ресурсите и разумни цени на продуктите, предлагани на потребителите.

Изменение

(3) Общата политика в областта на рибарството следва да гарантира, че дейностите, свързани с риболова и аквакултурата, допринасят за постигането на **дългосрочна и устойчива екологична, икономическа и социална стабилност**. Тя също така следва да допринася за повишаване на производителността, **обезпечаване на продоволствена сигурност**, постигане на справедлив стандарт на живот за риболовния сектор, **подсигуряване на добри условия на труд за заетите в отрасъла**, установяване на пазарна стабилност, осигуряване на наличност на ресурсите и разумни цени на продуктите, предлагани на потребителите.

Обосновка

Промяната е от лингвистично естество – не е ясно какво се има предвид под „постигане на условия“. Осигуряването на дългосрочна и устойчива екологична, икономическа и социална стабилност следва да бъде една от ключовите цели на ОПОР. Понастоящем ЕС внася 60% от рибата, която консумира. ОПОР следва да управлява морските ресурси, за да възстанови запасите до нива, които ще обезпечат продоволствената сигурност в Европа. Много работници, които не са граждани на ЕС, особено работещите в открито море, не са защитени от социалното законодателство на ЕС.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4a) Договорът следва да не представлява пречка пред задължението на Съюза да управлява експлоатацията на морските ресурси по устойчив начин;

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) На Световната среща на върха за устойчиво развитие в Йоханесбург през 2002 г. ЕС и неговите държави членки се ангажираха да предприемат действия срещу продължаващото намаляване на много рибни запаси. Ето защо е необходимо Съюзът да подобри своята обща политика в областта на рибарството, за да гарантира, че до 2015 г. ще бъде изпълнена приоритетната цел равнищата на **експлоатация на морските биологични ресурси** да се възстановят и поддържат на нива, позволяващи максимален устойчив улов **от популациите на събирания улов**. В случаите, когато е налице по-малко научна информация, **може да се наложи прилагането на приблизителни данни за максималния устойчив улов**.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) **Устойчивата експлоатация** на морските биологични ресурси следва да се ръководи от подхода на предпазливост, основаващ се на принципа на предпазните мерки, посочен в член 191, параграф 2, първа алинея от Договора.

Изменение

(5) На Световната среща на върха за устойчиво развитие в Йоханесбург през 2002 г. ЕС и неговите държави членки се ангажираха да предприемат действия срещу продължаващото намаляване на много рибни запаси. Ето защо е необходимо Съюзът да подобри своята обща политика в областта на рибарството, за да гарантира, че до 2015 г. ще бъде изпълнена приоритетната цел равнищата на **популацията на запасите, обект на улов**, да се възстановят и поддържат на нива **над тези**, позволяващи максимален устойчив улов. В случаите, когато е налице по-малко научна информация, **следва да се прилага подходът на предпазливост**.

Изменение

(7) **Устойчивото управление** на морските биологични ресурси следва да се ръководи от подхода на предпазливост, основаващ се на принципа на предпазните мерки, посочен в член 191, параграф 2, първа алинея от Договора. **Подходът на предпазливост се прилага в случаите, когато научните доказателства не са достатъчни, нито убедителни или категорични**.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Общата политика в областта на рибарството следва да допринася за защитата на морската среда и по-специално за постигането на добро екологично състояние най-късно до 2020 г. съгласно разпоредбите на член 1, параграф 1 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия).

Изменение

(8) Общата политика в областта на рибарството следва да допринася за защитата на морската среда, **за устойчивото управление на всички видове, които са обект на използване за търговски цели**, и по-специално за постигането на добро екологично състояние най-късно до 2020 г. съгласно разпоредбите на член 1, параграф 1 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия).

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Необходимо е към управлението на рибарството да се приложи екосистемният подход, за да се ограничи **въздействието** на риболовните дейности върху **околната среда**, а нежеланият улов да бъде сведен до минимум и постепенно премахнат.

Изменение

(9) Необходимо е към управлението на рибарството да се приложи екосистемният подход, за да се ограничи **екологичното въздействие** на риболовните дейности върху **рибните запаси, видовете, които не са обект на улов, местообитанията и морското дъно**, а нежеланият улов да бъде сведен до минимум и постепенно премахнат.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) Когато е възможно, многогодишните планове следва да обхващат **групи от запаси в случаите, когато тези запаси се експлоатират съвместно**. Многогодишните планове следва да задават основните принципи за определяне на възможностите за риболов и на измеримите цели за **устойчива експлоатация** на съответните запаси и морските екосистеми, като същевременно се предвиждат ясни срокове и защитни механизми в случай на непредвидени събития.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) За запасите, за които не е изготвен многогодишен план, следва да се гарантират равнища на експлоатация, при които **се постига** максимален устойчив улов, **чрез въвеждане на ограничения за улова и/или риболовното усилие**.

Изменение 10

AD\901491BG.doc

Изменение

(17) Когато е възможно, многогодишните планове следва да обхващат **или риболовни дейности, експлоатиращи единични рибни запаси, или риболовни дейности, експлоатиращи комбинация от запаси**. Многогодишните планове следва да задават основните принципи за определяне на възможностите за риболов **в съответствие с най-добрата налична научна препоръка** и на измеримите цели за **устойчиво управление** на съответните запаси и морските екосистеми, като същевременно се предвиждат ясни срокове и защитни механизми в случай на непредвидени събития. **Многогодишните планове следва да включват оценка на баланса между капацитета на флота и наличните възможности за риболов**.

Изменение

(21) За запасите, за които не е изготвен многогодишен план, следва **да се установят ограничения за улов и риболовно усилие**, за да се гарантират равнища на експлоатация, при които **не се компрометира целта за възстановяване и поддържане на популацията от уловени видове над равнищата, които могат да доведат до** максимален устойчив улов, **до 2015 г.**

9/104

PE480.515v04-00

Предложение за регламент Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) Предвид несигурната икономическа ситуация, в която се намира *риболовния* сектор, и обстоятелството, че някои крайбрежни общности са зависими от него, трябва да се гарантира относителната стабилност на ***риболовните*** дейности посредством разпределяне на възможностите за риболов между държавите членки, основаващо се на предварителна оценка на дела от запасите за всяка държава членка.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 24

Текст, предложен от Комисията

(24) Държавите членки следва ***да бъдат в състояние да представят на Комисията мотивирани искания за разработване на мерки в рамките на общата политика в областта на рибарството за действия, които според тях са необходими за*** изпълнение на задълженията по отношение на специалните защитени зони съгласно член 4 от Директива 2009/147/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици, специалните защитени територии съгласно член 6 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна и защитените морски територии съгласно член 13, параграф 4 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за

Изменение

(22) Предвид несигурната икономическа ситуация, в която се намира *риболовният* сектор, и обстоятелството, че някои крайбрежни общности са зависими от него, трябва да се гарантира относителната стабилност на ***свързаните с морето*** дейности посредством разпределяне на възможностите за риболов между държавите членки, основаващо се на предварителна оценка на дела от запасите за всяка държава членка.

Изменение

(24) Държавите членки следва ***да регулират риболовните дейности с отрицателно въздействие върху природозащитния статус на защитените зони в свои води по начин, който позволява*** изпълнение на задълженията по отношение на специалните защитени зони съгласно член 4 от Директива 2009/147/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици, специалните защитени територии съгласно член 6 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна и защитените морски територии съгласно член 13, параграф 4 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на

действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия).

политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия).

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

(29) **Не по-късно от 31 декември 2013 г. следва** да бъде въведена система за прехвърляеми риболовни концесии за по-голямата част от управляваните запаси в рамките на общата политика в областта на рибарството **по отношение на всички кораби с дължина 12 метра или повече и всички други кораби с теглени уреди**. Държавите членки могат да изключат **корабите с дължина под 12 метра, различни от кораби с теглени уреди**, от системата на прехвърляеми риболовни концесии. Тази система следва да подпомогне съкращаването на флота, съобразено с потребностите на сектора, и постигането на по-добри икономически резултати, като в същото време се установи сигурна в правно отношение и специална прехвърляема риболовна концесия на годишните възможности за риболов на съответната държава членка. Тъй като морските биологични ресурси представляват общо благо, прехвърляемите риболовни концесии следва само да установят потребителски права върху част от годишните възможности за риболов на дадена държава членка, които могат да бъдат прекратени в съответствие с установените правила.

Изменение

(29) **Може** да бъде въведена система за прехвърляеми риболовни концесии за по-голямата част от управляваните запаси в рамките на общата политика в областта на рибарството. Държавите членки могат да изключат **определени видове кораби** от системата на прехвърляеми риболовни концесии **въз основа на безпристрастни, справедливи и прозрачни критерии**. Тази система следва да подпомогне съкращаването на флота, съобразено с потребностите на сектора, и постигането на по-добри икономически резултати, като в същото време се установи сигурна в правно отношение и специална прехвърляема риболовна концесия на годишните възможности за риболов на съответната държава членка. Тъй като морските биологични ресурси представляват общо благо, прехвърляемите риболовни концесии следва само да установят потребителски права върху част от годишните възможности за риболов на дадена държава членка, които могат да бъдат прекратени в съответствие с установените правила.

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 30

Текст, предложен от Комисията

(30) Риболовните концесии **следва да** могат да се прехвърлят и отдават под наем с цел да се децентрализира управлението на възможностите за риболов в посока към риболовната промишленост и да се гарантира, че рибарите, които се оттеглят от сектора, няма да разчитат на публична финансова помощ в рамките на общата политика в областта на рибарството.

Изменение

(30) Риболовните концесии могат да се прехвърлят и отдават под наем с цел да се децентрализира управлението на възможностите за риболов в посока към риболовната промишленост и да се гарантира, че рибарите, които се оттеглят от сектора, няма да разчитат на публична финансова помощ в рамките на общата политика в областта на рибарството.

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 31

Текст, предложен от Комисията

(31) **Специфични характеристики и социално-икономическата уязвимост на някои дребномащабни флотове обосновава ограничаването на задължителната система за прехвърляеми риболовни концесии по отношение на големи кораби. Системата** на прехвърляеми риболовни концесии следва да се прилага за запасите, за които са разпределени възможности за риболов.

Изменение

(31) **Система** на прехвърляеми риболовни концесии следва да се прилага за запасите, за които са разпределени възможности за риболов.

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 36

Текст, предложен от Комисията

(36) Въз основа на многогодишна програма на Съюза държавите членки

Изменение

(36) Въз основа на многогодишна програма на Съюза държавите членки

следва да управляват и предоставят събраните научни данни на съответните крайни потребители. Също така държавите членки следва да си сътрудничат с цел координиране на дейностите по събиране на данни. Когато е целесъобразно, това сътрудничество следва да обхване и трети държави в рамките на един и същи морски басейн.

следва да управляват и предоставят събраните научни данни на съответните крайни потребители. Също така държавите членки следва да си сътрудничат с цел координиране на дейностите по събиране на данни. Когато е целесъобразно, това сътрудничество следва да обхване и трети държави в рамките на един и същи морски басейн **съгласно съответните международни стандарти и конвенции, по-специално Конвенцията на ООН по морско право (UNCLOS).**

Изменение 16

Предложение за регламент Съображение 38

Текст, предложен от Комисията

(38) ЕС следва да поощрява постигането в международен план на целите на общата политика в областта на рибарството. За тази цел той следва да се стреми към подобряване на работата на регионалните и международните организации, полагащи усилия за съхраняване и управление на международните рибни запаси, като насърчава вземането на решения въз основа на научните препоръки, доброто спазване на правилата, по-голямата прозрачност и засиленото участие на заинтересованите страни, и като предприема мерки за борба с нелегалния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов.

Изменение

(38) ЕС следва да поощрява постигането в международен план на целите на общата политика в областта на рибарството. За тази цел той следва да се стреми към подобряване на работата на регионалните и международните организации, полагащи усилия за съхраняване и **устойчиво** управление на международните рибни запаси, като насърчава вземането на решения въз основа на научните препоръки, доброто спазване на правилата, по-голямата прозрачност и засиленото участие на заинтересованите страни и като предприема мерки за борба с нелегалния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов.

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 39

Текст, предложен от Комисията

(39) Сключените с трети държави споразумения за устойчиво рибарство следва да гарантират, че риболовната дейност на Съюза във водите на трети държави се ръководи от най-добрите налични научни препоръки, като същевременно се осигурява устойчива експлоатация на морските биологични ресурси. Тези споразумения, които осигуряват права за достъп в замяна за финансово участие от Съюза, следва да допринасят за създаването на висококачествена рамка за управление, за да се гарантират по-специално ефикасни мерки за наблюдение, контрол и надзор.

Изменение 18

Предложение за регламент Съображение 42

Текст, предложен от Комисията

(42) Секторът на аквакултурата следва да допринесе за запазването на потенциала за устойчиво производство на хранителни продукти на цялата територия на ЕС, за да се гарантира дългосрочна продоволствена сигурност за европейските граждани и да се реагира на нарастващото търсене на морски храни в света.

Изменение

(39) Сключените с трети държави споразумения за устойчиво рибарство следва да гарантират, че риболовната дейност на Съюза във водите на трети държави се ръководи от най-добрите налични научни препоръки, като същевременно се осигурява устойчива експлоатация на морските биологични ресурси. Тези споразумения, които осигуряват права за достъп в замяна за финансово участие от Съюза, следва да допринасят за **събирането на данни за запасите и текущия натиск, оказван от риболова, както и за** създаването на висококачествена рамка за управление, за да се гарантират по-специално ефикасни мерки за наблюдение, контрол и надзор.

Изменение

(42) Секторът на аквакултурата следва да допринесе за запазването на потенциала за устойчиво производство на хранителни продукти на цялата територия на ЕС, за да се гарантира дългосрочна продоволствена сигурност за европейските граждани и да се реагира на нарастващото търсене на морски храни в света. **Секторът на аквакултурата следва да не увеличава натиска, оказван от риболова върху дивите запаси, като следва да бъде предмет на оценка на въздействието върху околната среда преди всяко негово разширяване.**

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) опазването, **управлението** и **експлоатацията** на морските биологични ресурси; и

Изменение

а) опазването **и устойчивото управление** и **експлоатация** на морските биологични ресурси;

Изменение 20

Предложение за регламент

Член 2

Текст, предложен от Комисията

1. Общата политика в областта на рибарството гарантира, че дейностите, свързани с рибарството и аквакултурата, **осигуряват дългосрочни и устойчиви екологични, икономически и социални условия** и **допринасят** за наличността на хранителни доставки.

2. Общата политика в областта на рибарството прилага подхода на предпазливост към управлението на рибарството и **има за цел до 2015 г. да** гарантира, че експлоатацията на живите морски биологични ресурси осигурява възстановяването и поддържането на популациите на улавяните видове над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Изменение

1. Общата политика в областта на рибарството гарантира, че дейностите, свързани с рибарството и аквакултурата, **насърчават дългосрочна екологична устойчивост, която е предпоставка за икономическа и социална стабилност** и **допринася** за наличността на хранителни доставки.

2. Общата политика в областта на рибарството прилага подхода на предпазливост към управлението на рибарството и гарантира, че експлоатацията на живите морски биологични ресурси осигурява възстановяването и поддържането на популациите на улавяните видове над нивата, позволяващи максимален устойчив улов, **в срок до 2015 г., като цели достигането на нива, които могат да подсиgurят максимален от икономическа гледна точка улов до 2020 г.**

2а. Най-късно до 2020 г. общата политика в областта на рибарството допринася за постигането и

поддържането на добро екологично състояние, в съответствие с изискванията на Рамковата директива за морската стратегия (2008/56/ЕО).

3. Общата политика в областта на рибарството прилага екосистемен подход към управлението на рибарството, за да гарантира **ограниченото въздействие** на риболовните дейности върху морската екосистема.

3. Общата политика в областта на рибарството прилага екосистемен подход към управлението на рибарството, за да гарантира, **че въздействието** на риболовните дейности върху морската екосистема **е сведено до минимум и не вреди на целостта и функционирането на тази екосистема.**

4. Общата политика в областта на рибарството **включва изискванията на** законодателството на Съюза в областта на околната среда.

4. Общата политика в областта на рибарството **е в пълно съответствие със** законодателството на Съюза в областта на околната среда, **съгласно предвиденото в член 11 от Договора.**

Изменение 21

Предложение за регламент Член 2 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Общата политика в областта на рибарството допринася за събирането на изчерпателни и надеждни научни данни.

Изменение 22

Предложение за регламент Член 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За постигането на общите цели, определени в член 2, общата политика в областта на рибарството предвижда следните действия:

За постигането на общите цели, определени в член 2, общата политика в областта на рибарството предвижда следните действия:

а) премахване на нежелания улов **на** запасите от търговски видове и постепенно **въвеждане на** гаранции, че **всеки улов на такива запаси** се разтоварва на сушата;

б) осигуряване на условия за ефективни риболовни дейности в рамките на икономически жизнеспособен и конкурентен риболовен сектор;

в) насърчаване на развитието на **дейностите**, свързани с аквакултурата в Съюза, с цел да се допринесе за продоволствената сигурност и заетостта в селските и крайбрежните райони;

г) принос към установяването на справедлив жизнен стандарт на лицата,

-а) гарантиране, че до 2015 г. възможностите за риболов се определят в съответствие с най-добрите налични научни препоръки и се установяват на нива, които ще възстановят и поддържат популациите от всички запаси улавяни видове над нивата, позволяващи постигането на максимален устойчив улов;

-аа) гарантиране на това, че управлението и експлоатацията на рибните запаси се извършват в рамките на многогодишни планове, които обхващат всички риболовни райони;

а) премахване на нежелания улов **чрез разработването и използването на селективни риболовни уреди и други средства, като се започне със** запасите от търговски видове и постепенно **се въведат** гаранции, че **уловът на всеки вид риба** се разтоварва на сушата, с **изключение на видовете, изрично освободени от това изискване и изброени от Комисията като видове, които са в състояние да оцелеят, ако бъдат изхвърлени обратно в морето;**

б) осигуряване **и насърчаване** на условия за ефективни **и устойчиви** риболовни дейности **със слабо въздействие** в рамките на икономически жизнеспособен и конкурентен риболовен сектор, **в който достъпът до ресурси се основава на справедливи и прозрачни критерии;**

в) насърчаване на развитието на **устойчиви от екологична гледна точка и основани на екосистемен подход дейности**, свързани с аквакултурата в Съюза, с цел да се допринесе за продоволствената сигурност и заетостта в селските и крайбрежните райони;

г) принос към установяването на справедлив жизнен стандарт на

които зависят от риболовните дейности;

д) **отчитане** на потребителските интереси;

е) осигуряване на системно и хармонизирано събиране **и управление** на данни.

живеещите в крайбрежните общности и на лицата, които зависят от риболовните дейности;

д) **защита** на потребителските интереси, **като се гарантира, че информацията на етикетите е изписана ясно, подробно и точно, и като се осигури проследимостта на продуктите от риболова и аквакултурата по цялата хранителна верига**;

е) осигуряване на системно, **навременно** и хармонизирано събиране на **надеждните биологични, технически и екологични данни, необходими за изпълнението на целите на общата политика в областта на рибарството**;

Изменение 23

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква а а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) допринасяне за постигането и поддържането на добро екологично състояние съгласно разпоредбите на член 1, параграф 1 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия);

Изменение 24

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква а б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аб) ограничаване на броя и вида риболовни кораби с разрешение за извършване на риболовна дейност в съответствие с целта за възстановяване и поддържане на популациите от улавяните видове над нивата, необходими за постигането на максимален устойчив улов, за да се избегне концентрацията на риболовен капацитет, да се признае потенциалът на традиционния риболов за прехраната на крайбрежните общности и да се допринесе за постигането на добро екологично състояние;

Изменение 25

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – буква е а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еа) гарантиране на създаването на рибни резервати;

Изменение 26

Предложение за регламент

Член 3 — параграф 1 — буква е б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Насърчаване на разпространението на риболовни уреди и практики със слабо въздействие върху околната среда.

Изменение 27

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Общата политика в областта на рибарството **се основава на** следните принципи на добро управление:

Изменение

Общата политика в областта на рибарството **прилага** следните принципи на добро управление:

Изменение 28

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – буква а а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) децентрализация в посока национално, регионално и местно равнище на решенията, необходими, за да се гарантира изпълнението на общите цели и насоки, определени на равнището на Съюза;

Изменение 29

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) определяне на мерки **в съответствие с** най-добрите налични научни препоръки;

б) определяне на мерки, **които следват** най-добрите налични научни препоръки, **съобразени са с тях и отговарят на техните изисквания, като се има предвид, че липсата на адекватна научна информация не може да се използва като основание за отлагането или непредприемането на мерки за опазване и управление;**

Обосновка

Основна грешка в общата политика в областта на рибарството беше ежегодното определяне на общия допустим улов и квотите, които често сериозно надвишаваха научните препоръки. Бъдещата политика трябва да се направлява от науката, като се ограничат значително възможностите за намеса от страна на министрите.

Изменение 30

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**ва) намаляване на
административните разходи;**

Изменение 31

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**га) приспособимо управление в реално
време;**

Изменение 32

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) съвместимост с интегрираната морска политика и с другите политики на Съюза.

е) съвместимост с интегрираната морска политика и с другите политики на Съюза, **по-специално със съществуващото екологично законодателство на Съюза и с международните правно обвързващи споразумения, като същевременно се гарантира съгласуваност на политиките за развитие.**

Изменение 33

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ea) прозрачност и обществен достъп до информация в съответствие с Конвенцията от Орхус от 25 юни 1998 г. за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, включително външното измерение;

Обосновка

Изменението има за цел да потвърди принцип, към който Парламентът отдавна се придържа.

Изменение 34

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1 – буква е а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ea) прилагане на оценка на въздействието върху околната среда и оценка на стратегическото въздействие.

Обосновка

Това са утвърдени принципи в правото на ЕС и съставляват неразделна част от доброто управление.

Изменение 35

Предложение за регламент Член 4 – буква е б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еб) децентрализация и регионализация на вземането на текущите решения, необходими за изпълнението на целите и изискванията на многогодишните планове.

Обосновка

Това изменение е в подкрепа на широко разпространеното желание да се ограничи управлението на микроравнище от страна на Брюксел.

Изменение 36

Предложение за регламент Член 4 – буква е в) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ев) паритет на вътрешното и външното измерение на общата политика в областта на рибарството, така че стандартите и механизмите за правоприлагане, които се прилагат в рамките на Съюза, да се прилагат и извън него, ако това е уместно.

Обосновка

Спрямо риболовния флот на ЕС следва да се прилагат общи стандарти, независимо от това, къде се извършва риболовът.

Изменение 37

Предложение за регламент Член 5 – тире 6, 7, 8 и 11

Текст, предложен от Комисията

- „максимален устойчив улов“ е максималният улов, който може да бъде добиван от рибен запас за неограничен период от време,

– „подход на предпазливост при управлението на рибарството“ е подход, съгласно който липсата на подходяща научна информация не оправдава отлагането или невземането на мерки за управление, целящи опазването на видовете, които са обект на риболов, на свързаните или зависещи от тях видове, на останалите видове и на тяхната околна среда,

- „екосистемен подход при управление на рибарството“ е подход, който гарантира значителни ползи от живите водни ресурси, съпроводени със *слабо* пряко и непряко въздействие на риболовните дейности върху морските екосистеми, което не нарушава бъдещото функциониране, разнообразие и цялост на тези екосистеми,

Изменение

– „максимален устойчив улов“ е максималният *среден* улов, който може да бъде добиван от рибен запас за неограничен период от време *и позволява възстановяване на запасите до максималните възможни равнища на наличност при настоящите екологични условия,*

- „подход на предпазливост при управлението на рибарството“, *в съответствие с определението в член 6 от Споразумението на ООН от 1995 г. относно рибните запаси,* е подход, съгласно който *несигурната, ненадеждна или неподходяща научна информация налага да се подхожда по-предпазливо,* а липсата на подходяща научна информация не оправдава отлагането или невземането на мерки за управление, целящи опазването *или предотвратяването на вредите за* видовете, които са обект на риболов, на свързаните или зависещи от тях видове, на останалите видове и на тяхната околна среда,

- „екосистемен подход при управление на рибарството“ е подход, който *отчита всички видове натиск, оказвани върху морските биологични ресурси, като* гарантира значителни ползи от живите водни ресурси, съпроводени със *сведено до минимум, а ако е възможно – премахнато,* пряко и непряко въздействие на риболовните дейности върху морските екосистеми, което не нарушава бъдещото функциониране, разнообразие и цялост на тези екосистеми,

- „максимален от икономическа гледна точка улов“ е максималното

- „ограничение на улова“ е количественото ограничение върху **разтоварвания на сушата улов** от рибен запас или група рибни запаси за определен период,

равнище на устойчивия улов с цел генериране на възможно най-високи приходи,

- „ограничение на улова“ е количественото ограничение върху **улова** от рибен запас или група рибни запаси за определен период,

Изменение 38

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 6 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- „улавяни видове“ са видовете, **подложени на натиск, оказван от риболова/експлоатация, включително видовете, които не се разтоварват на сушата, но се ловят като прилов или са изложени на въздействието на риболова,**

Изменение 39

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 8 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- „устойчива експлоатация“ е експлоатацията на запас или група от рибни запаси по начин, който дава възможност те да се възстановяват и поддържат на нива, позволяващи да се постига максимален устойчив улов, показва добро разпределение на популацията по възраст и размер и няма отрицателно въздействие върху морските екосистеми,

Изменение 40

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – тире 12

Текст, предложен от Комисията

– „референтни равнища на опазване“ са стойности на параметрите, отнасящи се за популацията на рибни запаси (като биомасата или процент на смъртност от риболов), които се използват за управление на рибарството, например във връзка с **допустимото равнище на биологичен риск или на желаното равнище на улов**,

Изменение

– „референтни равнища на опазване“ са стойности на параметрите, отнасящи се за популацията на рибни запаси (като биомасата или процент на смъртност от риболов), които се използват за управление на рибарството, например във връзка с **максималния устойчив улов или най-добрата приблизителна стойност, и отразяват добро разпределение на популацията по възраст и размер, като процентът на смъртност от риболов, който генерира максимален устойчив улов, следва да се разглежда като минимален стандарт за пределните референтни стойности, съгласно Споразумението на ООН от 1995 г. относно рибните запаси**,

Изменение 41

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – тире 13

Текст, предложен от Комисията

– „защитна мярка“ е предохранителна мярка, предназначена да предпазва **от настъпването на нежелани събития** или **да ги** предотвратява,

Изменение

– „защитна мярка“ е предохранителна мярка, предназначена да предпазва или предотвратява **надвишаването на устойчивите равнища на експлоатация на морските биологични ресурси, включително референтните равнища на опазване, или оказването на отрицателно въздействие върху морската екосистема**,

Изменение 42

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – тире 13 а (ново)

PE480.515v04-00

26/104

AD\901491BG.doc

- „предпазна мярка“ е мярка, която обхваща принципа на предпазливост, посочен в член 191, параграф 2, първа алинея от Договора, и включва, без да се ограничава до: мерки за опазване, технически мерки и мерки, свързани с устойчивата експлоатация на запасите, като съответства на определението в член 6 от Споразумението на ООН от 1995 г. относно рибните запаси, във връзка с това, че когато научната информация е несигурна, ненадеждна или неподходяща, трябва да се подхожда по-предпазливо, а липсата на подходяща научна информация следва да не оправдава отлагането или невземането на мерки за управление, целящи опазването на видовете, които са обект на риболов, на свързаните или зависещи от тях видове, видовете, които не са обект на риболов, и на тяхната околна среда,

Изменение 43

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 14

Текст, предложен от Комисията

– „технически мерки“ са мерки, които регулират състава на видовете, разпределението по размер в улова и въздействието върху компонентите на екосистемите, произтичащо от риболовните дейности чрез въвеждането на условия за използването и структурата на риболовните уреди и ограничаването на достъпа до риболовни зони,

Изменение

– „технически мерки“ са мерки, които регулират състава на видовете, разпределението по размер в улова и въздействието върху компонентите на екосистемите **или функционирането на екосистемите**, произтичащо от риболовните дейности, чрез въвеждането на условия за използването и структурата на риболовните уреди и ограничаването на достъпа до риболовни зони,

Изменение 44

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 18 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- „рибен резерват“ е ясно обозначено географско пространство в рамките на крайбрежните териториални води на държава членка, в която всички риболовни дейности са забранени,

Изменение 45

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 19

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „риболовен капацитет“ е тонажът на един кораб, изразен в БТ (брутен тонаж), и мощността му, изразена в kW (киловати) съгласно определението в членове 4 и 5 от Регламент (ЕИО) № 2930/86 на Съвета,

„риболовен капацитет“ е способността на даден кораб да лови риба. Показателите, които могат да се използват за количественото отразяване на риболовния капацитет, са характеристиките на кораба, включително тонажът на един кораб, изразен в БТ (брутен тонаж), и мощността му, изразена в kW (киловати), съгласно определението в членове 4 и 5 от Регламент (ЕИО) № 2930/86 на Съвета, риболовните уреди и риболовните техники, които той използва, както и броят риболовни дни,

Изменение 46

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 32

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „споразумения за устойчиво

– „споразумения за устойчиво

рибарството“ означават международни споразумения, сключени с друга държава за целите на получаване на достъп до ресурси или във води в замяна на финансово участие от Съюза.

рибарство“ означават международни споразумения, сключени с друга държава за целите на получаване на достъп до ресурси или във води **с цел устойчиво експлоатиране на част от излишъка морски биологични ресурси** в замяна на финансово участие от Съюза, **който ще окаже подкрепа за местния риболовен сектор, с конкретен акцент върху събирането на научни данни, мониторинга и контрола,**

Изменение 47

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 32 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- „основни рибни местообитания“ са уязвимите и жизненоважни морски местообитания, които трябва да бъдат защитавани поради ролята им за посрещането на екологичните и биологични нужди на видовете риба, включително хвърляне на хайвер, растеж на малките риби и прехрана.

Обосновка

Отнася се до изменение към член 8.

Изменение 48

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 32 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- „устойчиво управление“ е използването на даден ресурс по начин, който не вреди на способността на морския ресурс да реагира на предизвиканите от човека промени, като същевременно се

осигурява възможност за устойчива употреба на морските стоки и услуги от сегашното поколение и от бъдещите поколения.

Обосновка

Установяване на принципа на устойчивото управление.

Изменение 49

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – тире 32 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- „референтен размер на опазване“ са размерите, конкретно посочени по отношение на морските биологични ресурси, улавяни чрез риболов, както и размерите, и обемите, определени в действащото законодателство на Съюза, включително определенията в член 15 от Регламент (ЕО) № 1967/2006 и приложение III към него,

Изменение 50

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – тире 32 г (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „риболов със слабо въздействие“ е използването на селективни техники за риболов, които имат минимално вредно въздействие върху морските екосистеми и ниски горивни емисии,

Изменение 51

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – тире 32 д (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „селективен риболов“ е способността на риболовния метод или на риболовните уреди да набелязват като цел и да улавят организми по размер и вид по време на риболовната операция, като се осигурява възможност за избягването на видове, които не са обект на улов, или за тяхното освобождаване, без да им се навреди,

Изменение 52

Предложение за регламент Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Във водите, разположени на по-малко от 12 морски мили от изходните линии, и които са под суверенитета или юрисдикцията на държавите членки, от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2022 г. държавите членки имат право да ограничат риболова до риболовните кораби, опериращи обичайно в тези води с достъп от близките пристанища, без да се засягат режимите, приложими за риболовните кораби на Съюза, плаващи под флагите на други държави членки в рамките на съседски отношения, съществуващи между тези държави членки, и съобразно реда и условията, предвидени в приложение I, което определя за всяка държава членка географските зони на крайбрежните води на други държави членки, в които се извършват тези риболовни дейности, както и видовете риби, за които те се отнасят. Държавите членки уведомяват Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.

2. Във водите, разположени на по-малко от 12 морски мили от изходните линии, и които са под суверенитета или юрисдикцията на държавите членки, от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2022 г. държавите членки имат право да ограничат риболова до риболовните кораби, опериращи обичайно в тези води с достъп от близките пристанища, **и да дадат приоритетен достъп до дребномащабен риболов със слабо екологично въздействие и висока културна и икономическа добавена стойност за крайбрежните общности**, без да се засягат режимите, приложими за риболовните кораби на Съюза, плаващи под флагите на други държави членки в рамките на съседски отношения, съществуващи между тези държави членки, и съобразно реда и условията, предвидени в приложение I, което определя за всяка държава членка географските зони на крайбрежните води на други държави членки, в които се извършват тези риболовни дейности, както и видовете риби, за които те се

отнасят. Държавите членки уведомяват Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.

Изменение 53

Предложение за регламент Член 6 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. В зоните, защитени от Съюза или държави членки, включително, но без това да представлява ограничение, в зони на опазване съгласно Директива 92/43/ЕИО, в специални защитени зони съгласно Директива 2009/147/ЕО, както и в зони, защитени по силата на регионалните морски конвенции, риболовът е забранен, освен ако не може да се докаже чрез предварителна оценка, че конкретните риболовни дейности не вредят на статута на въпросния обект като зона на опазване, и само след като държавата членка, или институциите на Съюза, под чиято юрисдикция е защитената зона, приеме план за управление, в който се посочва какви са разрешените риболовни дейности.

Изменение 54

Предложение за регламент Член 6 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Държавите членки могат да приемат специални мерки за опазване в надлежно установени райони от зоните, определени в параграфи 2 и 3, с цел защита на морските биологични ресурси от отрицателното въздействие на някои риболовни

дейности. Държавите членки уведомяват Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.

Изменение 55

Предложение за регламент Член 7

Текст, предложен от Комисията

Мерките за опазване на морските биологични ресурси *могат да* включват следното:

- а) приемане на многогодишни планове в съответствие с членове 9—11;
- б) определяне на цели за устойчива експлоатация на запасите;

в) приемане на мерки с цел адаптиране на броя на риболовните кораби и/или видовете риболовни кораби към наличните възможности за риболов;

г) установяване на мерки за насърчаване, в това число мерки от

Изменение

Мерките за опазване, **устойчиво управление и експлоатация** на морските биологични ресурси включват **изцяло или частично** следното:

- а) приемане на многогодишни планове в съответствие с членове 9—11;
- б) определяне на цели за устойчива експлоатация на запасите;

ба) приемане на мерки с цел способстване за постигането на добро екологично състояние най-късно до 2020 г. съгласно разпоредбите на Директива 2008/56/ЕО;

бб) приемане на мерки, които да допринесат за прилагането от държавите членки на Директива 92/43/ЕИО и Директива 2009/147/ЕО;

бв) създаване на морски и рибни резервати;

в) приемане на мерки с цел адаптиране на броя на риболовните кораби **и/или количеството на разположените риболовни уреди**, и/или видовете риболовни кораби към наличните възможности за риболов;

ва) приемане на мерки с цел ограничаване на някои риболовни дейности или налагане на условия във връзка с тях;

г) установяване на мерки за насърчаване, в това число мерки от

икономически характер, за развитие на по-селективен риболов или на риболов с по-слабо въздействие;

д) определяне на възможностите за риболов;

е) приемане на технически мерки съгласно разпоредбите на член 14;

ж) приемане на мерки относно задължението за разтоварване на сушата на целия улов;

з) изпълнение на пилотни проекти, отнасящи се за други видове техники на управление на риболова.

икономически характер, **както и под формата на достъп до възможности за риболов**, за развитие на по-селективен риболов или на риболов с по-слабо въздействие, **по-устойчиви от екологична гледна точка риболовни методи, или за поощряване на спазването на нормативните изисквания;**

д) определяне на възможностите за риболов;

да) установяване на референтни размери на опазване;

е) приемане на технически мерки съгласно разпоредбите на член 14;

ж) приемане на мерки относно задължението за разтоварване на сушата на целия улов **и мерки за намаляване и премахване на прилова;**

з) изпълнение на пилотни проекти, отнасящи се за други видове техники на управление на риболова;

за) определяне на цели и предоставяне на стимули за мерки за подобряване на морската среда и състоянието на рибните запаси.

Изменение 56

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1 – буква ж а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

жа) налагане на задължения относно събирането на данни, включително събирането на данни относно състоянието на морските биологични ресурси и морската екосистема и въздействието на риболова и аквакултурата върху тях;

Изменение 57

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 – буква з) – точка i) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

i) всяка друга подходяща мярка, предложена от държавата членка и одобрена от Комисията.

Обосновка

Това гарантира гъвкавост.

Изменение 58

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Ако държава членка не постигне очакваните резултати от мерките, въведени в съответствие с настоящия член, това води до временното прекратяване на финансовата помощ, предоставена на тази държава членка, съгласно общата политика в областта на рибарството. Тези мерки са пропорционални на естеството, степента, продължителността и повторяемостта на неспазването.

Изменение 59

Предложение за регламент Член 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 7а

Създаване на рибни резервати

1. С цел да се предотврати колапс в рибния запас, да се повиши

възпроизводството на рибата в морето, да се опазят, поддържат и управляват рибните запаси и за да се защитят живите водни ресурси и морски екосистеми, а също като част от подхода на предпазливост, държавите членки създават съгласувана мрежа от рибни резервати за целите на опазването на рибата, в това число на основните рибни местообитания, по-специално зоните за растеж на младите риби, изхвърляне на хайвера и прехрана на рибните запаси;

2. В срок от една година от влизането в сила на настоящия регламент държавите членки идентифицират и определят колкото зони е необходимо за създаването на съгласувана мрежа от рибни резервати, спомената в параграф 1 по-горе, във води, върху които държавите членки упражняват суверенитет или имат юрисдикция и съставляващи поне 20% от крайбрежните териториални води във всяка държава членка и уведомява Комисията за тези зони;

3. Въз основа на съответната научна информация държавите членки могат да разширят съществуващите определени зони или да определят допълнителни рибни резервати в рамките на своите териториални води след 1 януари 2016 г.;

4. Мерките и решенията, споменати в параграфи 2 и 3, се съобщават на Комисията наред с налагащите ги научни, технически, социални и правни причини и са публично достъпни;

5. Компетентните органи на съответните държави членки решават дали рибните резервати, определени съгласно параграфи 1—3, ще са заобиколени от зона или зони с ограничена риболовна дейност и

вземат решение, след като са уведомили Комисията, относно риболовните уреди, които може да се използват в тези зони, а също и за подходящите мерки за управление и съответно приложимите технически правила, които не са по-малко строги от съществуващите изисквания в законодателството на Съюза. Тази информация е обществено достъпна.

6. Ако риболовен кораб преминава през рибен резерват, всички уреди на борда, използвани за риболов, трябва да са завързани и прибрани по време на преминаването, по-специално:

- мрежи, тежести и подобни принадлежности се разкачват от техните тралови бордове, теглеци и влачеци въжета и корди;

- мрежи, които са на или над палубата надеждно се завързват и прибират;

- парагадите се съхраняват на по-ниските палуби.

7. Ако има свидетелства за изместване в рамките на една година от създаването на рибния резерват или на мрежата от рибни резервати, тогава държавата членка предприема мерки, за да гарантира постигането на целите на рибните резервати, посочени в параграф 1 и за да защити и осигури положителното въздействие от рибните резервати в райони извън морските територии с висока степен на защита, както и информира Комисията по отношение на мерките. Тази информация е обществено достъпна.

8. Ако Комисията счита, че определените рибни резервати не са достатъчни, за да осигурят висока степен на защита на съответните рибни запаси и морски биологични екосистеми, тогава посредством

*делегирани актове, приети в
съответствие с член 55, тя приема
допълнителни мерки за тази цел.*

Изменение 60

Предложение за регламент Член 8

Текст, предложен от Комисията

Техническите мерки **могат да** включват следното:

а) размер на окото на мрежите и правила относно използването на риболовни уреди;

б) ограничения относно конструкцията на риболовните уреди, в това число:

i) изменения или допълнителни устройства за подобряване на селективността или за намаляване на въздействието върху дънната зона;

ii) изменения или допълнителни устройства за намаляване на инцидентния улов на застрашени, изчезващи и защитените видове;

в) забрани за употребата на някои риболовни уреди в определени райони или през определени сезони;

г) забрана или ограничаване на риболовните дейности в определени зони и/или периоди;

д) изисквания за риболовните кораби да

Изменение

Техническите мерки включват **някои или всички от следните мерки**:

а) размер на окото на мрежите и правила относно използването на риболовни уреди **или допълнителни съоръжения**;

б) ограничения относно конструкцията на риболовните уреди, в това число:

i) изменения или допълнителни устройства за подобряване на селективността или за намаляване на въздействието върху дънната зона;

ii) изменения или допълнителни устройства за намаляване на инцидентния улов на застрашени, изчезващи и защитените видове;

в) забрани за употребата на някои риболовни уреди, **техническо оборудване или видове кораби** в определени райони или през определени сезони;

г) забрана или ограничаване на риболовните дейности в определени зони и/или периоди;

га) действия, насочени към минимизиране и, когато е възможно, елиминиране на прилова, и защита на бентосната зона и морското дъно;

д) изисквания за риболовните кораби да

прекратят дейностите си в дадена зона в продължение на определен минимален период, за да се защити временното струпване на уязвими морски ресурси;

е) специфични мерки, предназначени за намаляване на въздействието на риболовните дейности върху морските екосистеми и видовете, които не са обект на улов;

ж) други технически мерки, насочени към защита на морското биологично разнообразие.

прекратят дейностите си в дадена зона в продължение на определен минимален период, за да се защити временното струпване на уязвими морски ресурси;

е) специфични мерки, предназначени за намаляване на въздействието на риболовните дейности върху морските екосистеми и видовете, които не са обект на улов, **и за ограничаване на изхвърлянето на риболовни уреди, на отпадъци, свързани с първоначалното обработване на рибите, и на други форми на замърсяване;**

ж) други технически мерки, насочени към защита на морското биологично разнообразие **и морските екосистеми.**

Изменение 61

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Комисията гарантира, че мерките, споменати в параграф 1, се предприемат своевременно. Ако мерките се забавят безпричинно или не допринасят достатъчно за опазването на морските биологични ресурси или морските екосистеми, Комисията приема такива мерки посредством делегирани актове съгласно член 55.

Изменение 62

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Ако държава членка не постигне очакваните резултати от мерките, предприети в съответствие с

настоящия член, това води до прекъсване или временно прекратяване на финансовата помощ, предоставена на тази държава членка, съгласно общата политика в областта на рибарството. Тези мерки са пропорционални на естеството, степента, продължителността и повторяемостта на неспазването.

Изменение 63

Предложение за регламент Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Като приоритет се определят многогодишните планове, които предвиждат мерки за опазване с цел поддържане или възстановяване на рибни запаси над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Изменение

1. Европейският парламент и Съветът в съответствие с обикновената законодателна процедура, приемат приоритетно многогодишните планове **за всички видове, обект на улов**, които предвиждат мерки за опазване **и други средства, за да се постигнат целите на общата политика в областта на рибарството, и по-специално** с цел поддържане или възстановяване на рибни запаси над нивата, позволяващи максимален устойчив улов, **и в срок от пет години от влизането в сила на настоящия регламент.**

1а. От датата, на която Комисията е предложила многогодишния план до датата на неговото приемане, не следва да се договаря увеличаване във възможностите за риболов по отношение на засегнатия риболов.

Изменение 64

**Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1 б (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Когато независимо от целевите мерки за възстановяване на запасите, целта за поддържане или възстановяване на рибните запаси над нивата, позволяващи постигането на максимален устойчив улов до 2015 г., не може да бъде достигната за един или повече запаси:

а) поради пропуски в данните, могат да бъдат приети приблизителни стандарти съгласно Решение 2010/477/ЕС на Комисията от 1 септември 2010 година относно критериите и методологичните стандарти за добро екологично състояние на морските води по отношение на Директива 2008/56/ЕО, и смъртността от риболов се намалява допълнително като предохранителна мярка. Държавите членки и Комисията оценяват и разглеждат бариерите пред изследванията и знанието, за да гарантират, че възможно най-скоро ще се предостави допълнителна информация.

б) поради сериозното намаляване на запаса се въвеждат допълнителни мерки за управление в контекста на многогодишните планове, включително, но не само, допълнително намаляване на смъртността от риболов, затворени райони и забранени сезони с оглед възстановяване и поддържане на популацията над нивата, позволяващи постигането на максимален устойчив улов възможно най-бързо от биологическа гледна точка и най-късно до 2020 г.

в) поради смесеното естество на риболова, управлението се направлява от научни препоръки, отнасящи се до най-уязвимите видове, обект на улов, от гледна точка на биомасата на репродуктивния запас, разпределението по възраст и размер и други относими характеристики.

Изменение 65

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 2 – букви б а) и б б) (нови)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) мерки, които обезпечават събирането на данни в достатъчна степен, за да се позволи точната научна оценка на улавяни видове;

бб) мерки за възстановяване и поддържане на доброто екологично състояние в съответствие с Директива 2008/56/ЕО.

Изменение 66

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Когато е възможно, многогодишните планове обхващат риболовни дейности, експлоатиращи единични рибни запаси, или риболовни дейности, експлоатиращи комбинация от запаси, като надлежно се отчита взаимодействието между запасите и дейностите.

3. Когато е възможно, многогодишните планове обхващат риболовни дейности, експлоатиращи единични рибни запаси, или риболовни дейности, експлоатиращи комбинация от запаси, като надлежно се отчита взаимодействието между запасите и дейностите, **и морската среда в по-общ план.**

За. В случая на смесен риболов следва да се вземат предвид изрично научните препоръки, отнасящи се до

Изменение 67

Предложение за регламент Член 9 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Многогодишните планове се основават на **подхода** на предпазливост по отношение управлението на рибарството и отчитат по научно обоснован начин ограничеността на наличните данни и методи за оценка, както и всички количествено определени източници на несигурност.

Изменение

4. Многогодишните планове се основават на **принципа** на предпазливост по отношение управлението на рибарството и отчитат по научно обоснован начин ограничеността на наличните данни и методи за оценка, както и всички количествено определени източници на несигурност, **и отсъствието на задоволителни научни данни не следва да се използва за обосноваване на закъснение при въвеждането на мерките за опазване, които може да са необходими, за да се постигнат целите на общата политика в областта на рибарството.**

4а. При отсъствието на данни, могат да бъдат приети приблизителни стандарти по научно обосновани методи и в съответствие с Решение 2010/477/ЕС на Комисията.

4б. Многогодишните планове подлежат на преглед на всеки три години, при провеждането на консултации със заинтересованите лица, за да се извърши оценка на напредъка по отношение на постигането на техните цели;

4в. Когато съществува обосновано опасение за закъснение в постигането на целите, Комисията се оправомощава да приема делегирани

актове в съответствие с член 55, с които се въвеждат необходимите технически мерки и мерки за опазване.

4г. Ако една или повече държави членки са причина за липсата на напредък по отношение на постигането на целите на многогодишния план, Комисията се оправомощава временно да спре финансовата помощ, отпускана на тези държави членки.

Изменение 68

Предложение за регламент Член 9 – параграф 4 д (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4д. През периода преди приемането или подновяването на многогодишните планове всички страни се придържат към целите и принципите, посочени в настоящия член и в член 10.

Изменение 69

Предложение за регламент Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Многогодишните планове предвиждат до 2015 г. да се извърши адаптиране на процента на смъртността от риболов по начин, позволяващ възстановяването и поддържането на

1. Многогодишните планове предвиждат, когато е възможно до 2015 г., да се извърши адаптиране на процента на смъртността от риболов по начин, позволяващ възстановяването и

запасите над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

поддържането на запасите над нивата, позволяващи максимален устойчив улов, **и когато е възможно от биологична гледна точка, над нивата, които могат да подсигурят максимален от икономическа гледна точка улов до 2020 г.;**

1а. Общият допустим улов и квоти за който и да е вид за дадена година или част от година не надвишават нивото, необходимо, за да се постигне целта, посочена в параграф 1.

Изменение 70

Предложение за регламент Член 10 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Многогодишните планове целят премахването на нежелания и неразрешен улов от запаси на търговски и нетърговски видове.

Изменение 71

Предложение за регламент Член 10 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Когато не е възможно да се определи процентът на смъртността от риболов, който **да възстановява и поддържа запасите над нивата, позволяващи максимален устойчив улов,** многогодишните планове предвиждат предохранителни мерки с цел да се осигури сравнима степен на опазване на съответните запаси.

2. Когато не е възможно да се определи процентът на смъртността от риболов, който **е в съответствие с параграф 1,** многогодишните планове предвиждат предохранителни мерки с цел да се осигури сравнима степен на опазване на съответните запаси **и определят като цел възможно най-ранната от биологична гледна точка дата за постигането на нива на запасите, надвишаващи максималния устойчив улов.**

**2а. Многогодишните планове
отчитат в пълна степен
законодателните изисквания за
поддържане и възстановяване на
морската екосистема.**

Изменение 72

**Предложение за регламент
Член 11 – букви от в) до й)**

Текст, предложен от Комисията

- в) количествените цели, изразени по отношение на:
- і) процент на смъртност от риболов; **и/или**
 - іі) биомаса на репродуктивния запас; **и**
 - ііі) стабилност на улова.
- г) конкретни срокове за постигане на количествените цели;
- д) технически мерки, включително мерки за премахване на нежелания улов;
- е) количествени показатели за периодично наблюдение и оценка на напредъка относно постигането на целите на многогодишния план;
- ж) конкретни мерки и цели за сладководния етап от жизнения цикъл на анадромните и катадромните видове;

Изменение

- в) количествените цели, изразени по отношение на:
- і) процент на смъртност от риболов; **и**
 - іі) биомаса на репродуктивния запас;
 - ііа) разпределение по възраст и размер; и**
 - ііі) стабилност на улова.
- г) конкретни срокове за постигане на количествените цели;
- д) технически мерки, включително мерки за премахване на нежелания улов;
- да) мерки за защита на видовете, посочени в приложения II и IV на Директива 92/43/ЕИО и Директива 2009/147/ЕО, от въздействията на риболовните дейности;**
- е) количествени показатели за периодично наблюдение и оценка на напредъка относно постигането на целите на многогодишния план;
- ж) конкретни мерки и цели за сладководния етап от жизнения цикъл на анадромните и катадромните видове;
- жа) цели, отнасящи се за други живи водни ресурси и за поддържането или подобряването на природозащитния статус на морските екосистеми;**

з) свеждане до минимум на въздействието на риболова върху екосистемите;

и) предпазни клаузи **и** критерии за тяхното прилагане;

й) всички други мерки, подходящи за постигане на целите на многогодишните планове.

з) свеждане до минимум на въздействието на риболова върху екосистемите;

и) предпазни клаузи, критерии за тяхното прилагане **и годишни доклади за тяхното прилагане, в които се съдържа подробна информация за предприетите предпажителни мерки и оценка на тяхната ефективност**;-

иа) мерки за възстановяване и поддържане на функционирането на хранителните мрежи, които са неблагоприятно засегнати от риболовните дейности;

иб) оценка на капацитета на флота и на въздействието на риболовните дейности върху околната среда, включително на всички последици за биологичното разнообразие и морската среда, и ако при оценката се открие неблагоприятно въздействие — план за преодоляване на това неблагоприятно въздействие и за свеждане до минимум на подобни последици;

й) всички други мерки, подходящи за постигане на целите на многогодишните планове.

йа) процедури за налагане на санкции при неспазване на правилата, които са пропорционални, възпиращи и ефективни.

Изменение 73

Предложение за регламент Член 11 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В съответствие с член 4, буква б) количествено измеримите цели, посочени в алинея 1, буква в) от

настоящия член, се основават и съответстват на най-добрите налични научни препоръки или, при липсата на такива препоръки, се основават на подхода на предпазливост и се придържат към границите, които могат да се считат, въз основа на научно обоснован подход, за подходящи с оглед на гарантирането на постигането и поддържането на запасите над нивата, позволяващи максимален устойчив улов съгласно член 10, параграф 1.

Обосновка

Изменението е изготвено със съдействието на правната служба на Парламента. То има за цел да гарантира, че многогодишните планове предоставят основата за постигането на целите на настоящия регламент, и че изискванията, които те налагат, не могат да бъдат променяни, освен в много малка степен от Съвета на ежегодните му заседания за определяне на общия допустим улов и квоти.

Изменение 74

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 1 и параграфи 1 а, 1 б (нови)

Текст, предложен от Комисията

1. В **специалните** защитени територии по смисъла на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, на член 4 от Директива 2009/147/ЕО и на член 13, параграф 4 от Директива 2008/56/ЕО риболовните дейности се провеждат от държавите членки по такъв начин, че да се **смекчи въздействието от риболовните дейности в тези специални защитени територии.**

Изменение

1. В защитени територии по смисъла на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, на член 4 от Директива 2009/147/ЕО и на член 13, параграф 4 от Директива 2008/56/ЕО риболовните дейности се провеждат от държавите членки по такъв начин, че да се **предотврати влошаването на състоянието на естествените местообитания, както и обезпокояването на видовете, за които са определени териториите, с оглед на постигането на благоприятен природозащитен статус;**

1а. Държавите членки предприемат недискриминационни мерки с цел изпълнение на разпоредбите на

параграф 1, като преди тяхното влизане в сила трябва да уведомят Комисията, другите държави членки и регионалния консултативен съвет.

1б. Всички действия, предприети от Съюза и от държавите членки, в рамките на общата политика в областта на рибарството следва да бъдат в пълно съответствие с Конвенцията от Орхус за достъпа до информация.

Изменение 75

Предложение за регламент Член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да се *определя* свързани с риболова мерки за **намаляване на въздействието на риболовните дейности в специалните защитени територии.**

Изменение

2. **При зачитане на правото на държава членка да осигури прилагането на Директива 1992/43/ЕИО, Директива 2009/147/ЕО и Директива 2008/56/ЕО и в случаите, когато държавите членки не предприемат изискваните действия съгласно параграф 1,** Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да се *определят* свързани с риболова мерки за **предотвратяване на значимо въздействие на риболова в защитени територии, посочени в член 12, параграф 1, включително когато отговорната държава членка не уведоми за мерки в съответствие с параграф 1 и параграф 1а, и в случаите на доказателства за влошаване на състоянието или продължителен лош природозащитен статус на територията в резултат на риболовни дейности.**

Обосновка

На Комисията следва да бъдат предоставени правомощия да приема мерки при отсъствието на действия от страна на държавата членка, както и в случай на мотивирано становище на Комисията, в което се посочва заплахата от влошаване на природозащитния статус на територията. Това е в съответствие с другите предложения в предложението на Комисията, например параграф 1 на член 20.

Изменение 76

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Въз основа на доказателства за наличието на сериозна заплата за опазването на морските биологични ресурси или за морските екосистеми, изискваща незабавно действие, Комисията — по мотивирано искане на държава членка или по своя собствена инициатива — **може да вземе решение относно** временни мерки за **облекчаване** на заплата.

Изменение

1. Въз основа на доказателства за наличието на сериозна заплата за опазването на морските биологични ресурси или за морските екосистеми, изискваща незабавно действие, Комисията — по мотивирано искане на държава членка или по своя собствена инициатива — **приема делегирани актове в съответствие с член 55, предвиждащи** временни мерки за **премахване** на заплата. **Тези мерки пораждаат незабавно действие.**

Изменение 77

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Мерките, посочени в параграф 1, се прилагат за най-краткия необходим срок и при всички случаи не по-дълго от шест месеца. Ако сериозната заплата продължава да е налице, Комисията може, след като се консултира със заинтересованите лица, да подновява тяхното

*прилагане за последователни срокове
от най-много шест месеца.*

Обосновка

Изменението има за цел да изясни значението на „временни“.

Изменение 78

**Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 б (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

***2б. Без да засяга разпоредбите на
параграф 2а, ако продължителната
сериозна заплаха за морските
биологични ресурси налага
предприемането на постоянни мерки,
Комисията приема актове за
изпълнение, които предвиждат
такива постоянни мерки.***

***Тези актове за изпълнение се приемат
в съответствие с процедурата за
разглеждане по член 56.***

Обосновка

Пояснява процедурата, ако сериозната заплаха продължава да е налице.

Изменение 79

**Предложение за регламент
Член 13 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 13а

***Извънредни мерки на държавите
членки***

***1. В случай че съществуват
доказателства за сериозна и
непредвидена заплаха за опазването
на живите водни ресурси или за
морските екосистеми в резултат от
риболовните дейности във води, върху***

които държава членка упражнява суверенитет или има юрисдикция, и когато каквото и да било неоснователно закъснение би довело до трудно поправими щети, въпросната държава членка може да приеме извънредни мерки за срок от не повече от три месеца.

2. Държавите членки, които възнамеряват да предприемат извънредни мерки, уведомяват за своето намерение Комисията, останалите държави членки и заинтересованите регионални консултативни съвети, като им изпращат проект на мерките, придружен от обяснителен меморандум, преди тяхното приемане.

3. Държавите членки и съответните регионални консултативни съвети могат да представят писмено своите коментари на Комисията в рамките на пет работни дни от датата на уведомлението. Комисията приема актове за изпълнение, с които потвърждава, отменя или изменя мярката. Актовете за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 56.

При надлежно обосновани наложителни причини за спешност, свързани със сериозна и непредвидима заплаха за опазването на живите водни ресурси или за морските екосистеми в резултат от риболовни дейности, Комисията приема актове за изпълнение с незабавно действие в съответствие с процедурата по член 56, параграф 2.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.

Обосновка

Докато член 13, параграф 1 предоставя правомощия на Комисията, настоящият член предоставя правомощия на държавите членки за предприемане на извънредни мерки. Текстът възстановява член 8 от предишния Регламент за ОПОР, с леки изменения съобразно препоръките на правната служба на Парламента.

Изменение 80

Предложение за регламент Член 14 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Създават се рамки за технически мерки, осигуряващи защита на морските биологични ресурси и намаляване на въздействието на риболовните дейности върху рибните запаси и морските екосистеми. Рамките за технически мерки изпълняват следните функции:

Изменение

Създават се рамки за технически мерки, осигуряващи **във водите на Съюза и за кораби на Съюза, опериращи извън водите на Съюза**, защита на морските биологични ресурси и намаляване на въздействието на риболовните дейности върху рибните запаси и морските екосистеми. Рамките за технически мерки изпълняват следните функции:

Изменение 81

Предложение за регламент Член 14 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) **намаляват** нежелания улов на морски организми;

Изменение

в) **свеждат до минимум и при възможност елиминират** нежелания улов на морски организми, **уязвими и защитени видове и морски птици**;

Изменение 82

**Предложение за регламент
Член 14 – буква г)**

Текст, предложен от Комисията

г) **смекчават** въздействието, което риболовните уреди **оказват** върху екосистемата и околната среда, особено по отношение на защитата на биологично чувствителните запаси и местообитания.

Изменение

г) **свеждат до минимум** въздействието, което **техническото оборудване, включително** риболовните уреди, **оказва** върху екосистемата и околната среда, особено по отношение на защитата на биологично чувствителните запаси и местообитания, **по-специално морското дъно**.

Обосновка

Морското дъно е изключително богато на биологично разнообразие, но то е също така извънредно уязвимо по отношение на щетите, нанасяни от определени риболовни практики.

Изменение 83

**Предложение за регламент
Член 14 – буква г а)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) оказват принос за постигането към 2020 г. на добро екологично състояние, както се предвижда в Директива 2008/56/ЕО. .

Изменение 84

**Предложение за регламент
Член 14 – параграф 1 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Ако държава членка не постигне очакваните резултати от мерките, предприети в съответствие с настоящия член, това води до прекъсване или временно прекратяване на финансовата помощ от Съюза, предоставена на тази

държава членка, съгласно общата политика в областта на рибарството.

Изменение 85

Предложение за регламент Член 15 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Цялото количество от *следните подлежащи на ограничение на улова рибни запаси*, уловено в рамките на риболовни дейности във водите на Съюза или от риболовни кораби на Съюза извън неговите води, се качва и задържа на борда на риболовните кораби, записва се и се разтоварва на сушата, освен в случаите, когато се използва като жива стръв, в съответствие със следния график:

а) най-късно от 1 януари 2014 г.:

- скумрия, херинга, сафрид, северно путасу, капрова риба, хамсия, атлантическа аргентина, сардинела, мойва,

- червен тон, риба меч, бял тон, дебел тон, други марлини;

б) най-късно от 1 януари 2015 г.: треска, мерлуза, морски език;

в) най-късно от 1 януари 2016 г.: *пикша, меджид, мегрим, морски дявол, писия, морска щука, сайда, сребриста сайда, малоуста писия, калкан, средиземноморски калкан, синя молва,*

Изменение

1. Цялото количество от *уловените видове*, уловено в рамките на риболовни дейности във водите на Съюза или от риболовни кораби на Съюза извън неговите води, се качва и задържа на борда на риболовните кораби, записва се и се разтоварва на сушата *в пристанища на Съюза или в определени за тази цел пристанища на трети държави*, освен в случаите, когато се използва като жива стръв, в съответствие *с изискванията, посочени в многогодишните планове, или при отсъствието на такива – в съответствие* със следния график :

а) най-късно от 1 януари 2014 г.: *запаси в Северно море и запаси в Балтийско море;*

б) най-късно от 1 януари 2015 г.: *запаси в Атлантическия океан и дълбоководни запаси;*

в) най-късно от 1 януари 2016 г.: *запаси в Средиземно море и всички други запаси.*

афанопус, гренадир, атлантически големоглав, гренландска камбала, менек, морски костур и запаси от дънни видове в Средиземно море.

1а. Риболовните кораби на Съюза водят регистър за всички видове риба, уловени от 1 януари 2014 г., и разтоварени на суша или изхвърлени; този регистър се предоставя на държавите членки и е обществено достъпен.

1б. Всички видове риба, уловени във води на Съюза или от кораби на Съюза извън негови води, се разтоварват на суша от 1 януари 2016 г. в пристанища на Съюза или в определени за тази цел пристанища на трети държави освен ако конкретна разпоредба за тяхното изхвърляне е включена в многогодишните планове или в регистър, който се поддържа и публикува от Комисията.

1в. В случай на нарушение на изискванията, посочени в параграфи 1а, 1б и 1в, държавите членки прекратяват разпределянето на възможности за риболов на въпросния кораб за период от максимум три години.

Изменение 86

**Предложение за регламент
Член 15 – параграф 1 – алинея 1 (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Многогодишните планове за риболов на посочените в параграф 1 видове включват изчерпателни технически и други мерки, предназначени да елиминират улова на маломерни риби,

обект на улов, и нежелани и/ или неразрешени видове.

Изменение 87

Предложение за регламент Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. За рибните запаси, определени в параграф 1, се определят минимални референтни размери за опазване въз основа на най-добрите налични научни препоръки. Продажбата на **улов от такива** рибни запаси, **който е** под минималния референтен размер за опазване, се **допуска само** за смилане на рибни брашна или храна за домашни любимци.

Изменение

2. За рибните запаси, определени в параграф 1, се определят минимални референтни размери за опазване въз основа на най-добрите налични научни препоръки **до датата, от която влиза в сила задължението за разтоварване на суша на целия улов**. Продажбата **или доставката** на рибни запаси под минималния референтен размер за опазване, се **забранява с изключение на разпространителите, които ще бъдат лицензирани за изключителната цел** за смилане на рибни брашна **и рибно масло за търговски цели** или храна за домашни любимци. **Държавите членки приемат мерки за прилагане на тези изисквания и предвиждат санкции, които са ефективни, разубеждаващи и пропорционални.**

Изменение 88

Предложение за регламент Член 15 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. За риба, уловена при надхвърляне на определените възможности за риболов,

Изменение

3. За риба, уловена при надхвърляне на определените възможности за риболов **и**

се определят **стандарти** за предлагане на пазара в съответствие с член 27 от [Регламент относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури].

под минималния референтен размер за опазване, се определят **правила** за предлагане на пазара в съответствие с член 27 от [Регламент относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури].

Изменение 89

Предложение за регламент Член 15 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Приходите от продажбата, посочена в параграф 2, се връщат на органите по управление на рибарството и се използват за научноизследователски дейности и дейности по контрола и прилагането.

Изменение 90

Предложение за регламент Член 15 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Държавите членки гарантират, че риболовните кораби на Съюза под техен флаг разполагат с оборудване, позволяващо пълно документиране на всички риболовни и преработвателни дейности за целите на контрола на спазването на задължението целият улов да се разтоварва на сушата.

4. Държавите членки гарантират, че риболовните кораби на Съюза под техен флаг разполагат с оборудване, позволяващо пълно документиране на всички риболовни и преработвателни дейности за целите на контрола на спазването на задължението целият улов да се разтоварва на сушата. **Държавите членки предоставят публичен достъп до регистрите на целия улов.**

Изменение 91

Предложение за регламент Член 15 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. При разпределяне на възможностите за риболов в съответствие с член 29 държавите членки предоставят стимули на риболовните кораби за използване на селективни уреди, с цел намаляване на нежелания улов.

Изменение 92

Предложение за регламент Член 16

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1. Съветът по предложение на Комисията съгласно член 43, параграф 3 от ДФЕС, взема решение относно възможностите за риболов и относно разпределянето им между държавите членки. Предложението на Комисията и решението на Съвета са изцяло съобразени с член 4, буква б).

Тези възможности за риболов не предвиждат улов на който и да е вид за дадена година или част от година, надвишаващ необходимото ниво за постигането на целта, определена в член 10, параграф 1.

1. Възможностите за риболов, разпределени на държавите членки, осигуряват на всяка от тях относителна стабилност на риболовните дейности за всеки рибен запас или вид риболов. При разпределянето на нови възможности за риболов се вземат предвид интересите

1. Възможностите за риболов, разпределени на държавите членки, осигуряват на всяка от тях относителна стабилност на риболовните дейности за всеки рибен запас или вид риболов. При разпределянето на нови възможности за риболов се вземат предвид интересите

на всяка държава членка.

2. Възможностите за риболов на прилов могат да бъдат запазени в рамките на общите възможности за риболов.

3. Възможностите за риболов отговарят на количествено измеримите цели, сроковете и маржовете, определени в съответствие с член 9, параграф 2 и член 11, букви б), в) и з).

4. След уведомяване на Комисията държавите членки могат да разменят изцяло или частично разпределените им възможности за риболов.

на всяка държава членка **в контекста на постигането на целта по член 2 и член 3 и прилагането на принципите на добро управление, посочени в член 4.**

2. Възможностите за риболов на прилов могат да бъдат запазени в рамките на общите възможности за риболов.

3. Възможностите за риболов **не надвишават определеното в научните препоръки ниво и** отговарят **на целите, посочени в членове 2 и 3 и на принципите за добро управление по член 4, както и на** количествено измеримите цели, сроковете и маржовете, определени в съответствие с член 9, параграф 2 и член 11, букви б), в) и з)

3а. Държавите членки отговарят за преразпределянето на разпределените им възможности за риболов между различните сегменти на своите риболовни флотове, и при определянето на приоритетите държавите членки могат да вземат предвид социалните и екологичните фактори, включително потенциалните ползи, които могат да произтекат от увеличаването на дела, в който се практикуват дребномащабни риболовни практики и риболовните практики с ниско въздействие.

4. След уведомяване на Комисията държавите членки могат да разменят изцяло или частично разпределените им възможности за риболов.

Изменение 93

Предложение за регламент Член 16 - параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. Съветът се отклонява от тези цели, срокове и маржове единствено въз основа на скорошни, потвърдени научни препоръки от страна на утвърден научен комитет или институция, и в съответствие с член 4, буква б).

Обосновка

Това изменение предоставя на Съвета възможността по своя преценка да адаптира възможностите за риболов, ако актуализираните научни препоръки сочат, че ограниченията в многогодишния план вече не съответстват на целта за постигане на максимален устойчив улов.

Изменение 94

Предложение за регламент Член 16 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета годишен доклад, съдържащ оценка на ефективността на текущите възможности за риболов по отношение на възстановяването и поддържането на популациите на улавяните видове на нива, които надвишават нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Обосновка

Възможностите за риболов се определят от Съвета. Парламентът и обществеността трябва да разполагат с възможността да преценят дали те допринасят за постигането на максимален устойчив улов.

Изменение 95

Предложение за регламент Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. В **рамките** на многогодишен план, установен съгласно членове 9, 10 и 11, на държавите членки **може да бъде** разрешено да приемат мерки в съответствие със същия многогодишен план, за да определят мерките за опазване, приложими към корабите под техен флаг, във връзка със запаси във водите на Съюза, за които са им били разпределени възможности за риболов.

Изменение

1. В **контекста** на многогодишен план, установен съгласно членове 9, 10 и 11, на държавите членки **е** разрешено да приемат мерки в съответствие със същия многогодишен план, за да определят мерките за опазване, приложими към корабите под техен флаг, във връзка със запаси във водите на Съюза, за които са им били разпределени възможности за риболов, **и за всички кораби, осъществяващи риболов в териториалните води на държавата членка.**

Изменение 96

Предложение за регламент Член 17 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) са съвместими с целите, определени в членове 2 и 3;

Изменение

а) са съвместими с целите, определени в членове 2 и 3, **и с принципите на добро управление, посочени в член 4;**

Изменение 97

Предложение за регламент Член 17 – параграф 2 – буква а а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) са под формата на последователен план, включващ предприетите мерки по член 21;

Обосновка

Мерките, предприети от държавите членки за изпълнение на разпоредбите на многогодишния план, следва да бъдат определени в последователен план, а не да бъдат просто набор от отделни мерки. Те следва да включват всички мерки, установени по рамката за технически мерки.

Изменение 98

Предложение за регламент Член 17 – параграф 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) водят до ефективно постигане на целите и количествено измеримите стойности, определени в многогодишния план; и

Изменение

в) водят до ефективно постигане на целите и количествено измеримите стойности, определени в многогодишния план, **с висока степен на вероятност и в рамките на определения срок**; и

Изменение 99

Предложение за регламент Член 17 – параграф 2 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки, които споделят определен вид риболов, който е предмет на многогодишен план, се координират и си сътрудничат, за да гарантират, че предприетите мерки са съвместими с изискванията по параграф 2.

Изменение 100

Предложение за регламент Член 17 – параграф 2 – алинея 1 б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавата членка с най-голям дял от общия допустим улов или усилие по

отношение на определени запаси носи отговорност за координиране на сътрудничеството.

Изменение 101

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 2 – алинея 1 в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки вземат предвид информацията, становищата и препоръките, предоставени от консултативните съвети, заинтересованите лица по отношение на съответния риболов и научните институции.

Изменение 102

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Ако държава членка не постигне очакваните резултати от мерките, предприети в съответствие с настоящия член, това води до прекъсване или временно прекратяване на финансовата помощ от Съюза, предоставена на тази държава членка, съгласно общата политика в областта на рибарството.

Изменение103

Предложение за регламент
Член 21 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В рамка за технически мерки,

В рамка за технически мерки,

установена в съответствие с член 14, на държавите членки **може да бъде** разрешено да приемат мерки в съответствие с тази рамка, за да определят техническите мерки, приложими към кораби **под техен флаг**, във връзка със запаси в техните води, за които са им били разпределени възможности за риболов. Държавите членки гарантират, че такива технически мерки:

установена в съответствие с член 14, на държавите членки **е** разрешено да приемат мерки в съответствие с тази рамка, за да определят техническите мерки, приложими към **всички действащи** кораби, във връзка със запаси в техните води, за които са им били разпределени възможности за риболов. Държавите членки гарантират, че такива технически мерки:

Изменение 104

Предложение за регламент Член 21 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Държавите членки, които споделят определен вид риболов, се координират и си сътрудничат, за да гарантират, че предприетите мерки са съвместими с изискванията по параграф 1.

Изменение 105

Предложение за регламент Член 21 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Ако държава членка не постигне очакваните резултати от мерките, предприети в съответствие с настоящия член, това води до прекъсване или временно прекратяване на финансовата помощ от Съюза, предоставена на тази държава членка, съгласно общата политика в областта на рибарството.

Изменение 106

Предложение за регламент Член 24 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията **се оправомощава да** приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи техническите мерки, обхванати от рамката за технически мерки, ако държавите членки, които имат **разрешение** да вземат мерки в съответствие с член 21, не уведомят Комисията за тези мерки в срок до три месеца след датата на влизане в сила на рамката за технически мерки.

Изменение

1. Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи техническите мерки, обхванати от рамката за технически мерки, ако държавите членки, които имат **правомощие** да вземат мерки в съответствие с член 21, не уведомят Комисията за тези мерки в срок до три месеца след датата на влизане в сила на рамката за технически мерки.

Изменение 107

Предложение за регламент Член 25 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) се прилагат единствено за риболовните кораби под флага на тази държава членка или, в случай на риболовни дейности, които не се извършват от риболовен кораб, за лица, установени на нейната територия;

Изменение

а) се прилагат за всички действащи кораби по отношение на запаси в техните води, за които са им били разпределени възможности за риболов;

Обосновка

В крайбрежните води изискванията на държавите членки трябва да се прилагат за всички риболовни кораби, независимо от тяхната националност. Никакъв друг подход не може да се счита за справедлив за всички.

Изменение 108

Предложение за регламент Член 26 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Когато мерките за опазване и управление, които трябва да бъдат предприети от държава членка, могат да засегнат риболовните кораби на други държави членки, те се приемат само след като **проектът на мерките, придружен от обяснителен меморандум, бъде обсъден с** Комисията, съответните държави членки и съответните консултативни съвети.

Изменение

2. Когато мерките за опазване и управление, които трябва да бъдат предприети от държава членка, могат да засегнат риболовните кораби на други държави членки, те се приемат само след като Комисията, съответните държави членки и съответните консултативни съвети **бъдат уведомени за мерките, придружени от обяснителен меморандум, който показва също така, че те не са дискриминационни.**

Обосновка

В интерес на опазването и за да се насърчава равнопоставеността на риболовните кораби, ролята на държавите членки в това отношение е необходимо да бъде засилена.

Изменение 109

Предложение за регламент Член 26 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 26а

Мерки на държавите членки за прилагане на законодателството в областта на околната среда

1. Държава членки може да предприеме недискриминационни мерки в областта на рибарството в специалните защитени територии по смисъла на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, на член 4 от Директива 2009/147/ЕО и на член 13, параграф 4 от Директива 2008/56/ЕО, както и по

член 12 от Директива 92/43/ЕИО, в защитените морски територии съгласно регионалните морски конвенции и в уязвимите морски екосистеми съгласно световните споразумения, по които Съюзът е страна, и във водите, върху които съответната държава членка упражнява суверинитет или има юрисдикция. Мерките, предприети от държавата членка, са съвместими с целите, посочени в член 2 и член 3 от настоящия регламент, и не са по-малко строги от действащото законодателство на Съюза.

2. Когато мерките за опазване и управление, които трябва да бъдат предприети от държава членка, могат да засегнат риболовните кораби на други държави членки, те се приемат само след като проектът на мерките, придружен от обяснителен меморандум, бъде обсъден с Комисията, съответните държави членки и съответните консултативни съвети. Обяснителният меморандум съдържа:

а) научна обосновка за предлаганата мярка;

б) дейност на флотите в този район по държави, уреди и видове, обект на риболов;

в) други мерки за опазване, приложими за района;

г) мерки за мониторинг и контрол, предвидени от държавата членка в района.

3. Държавите членки и съответните регионални консултативни съвети могат да представят писмено своите коментари на Комисията в срок от 30 работни дни от датата на уведомлението.

4. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да потвърди, отмени или измени предложената мярка в срок от 30 работни дни от датата на уведомлението.

Обосновка

Трябва да има бърз и справедлив начин държавите членки да прилагат мерки за риболова в рамките на своите защитени морски територии и извън зоната от 12 морски мили. Този текст е близък до предложението и почти приет текст в изменения Регламент за техническите мерки от 2008 г.

Изменение 110

Предложение за регламент Член 27

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. **Не по-късно от 31 декември 2013 г. всяка държава членка създава система за прехвърляеми риболовни концесии за:**

а) всички риболовни кораби с обща дължина 12 метра или повече; и

б) всички риболовни кораби с обща дължина под 12 метра, извършващи риболов с теглени уреди.

2. **Държавите членки могат да включат в системата за прехвърляеми риболовни концесии риболовни кораби с обща дължина под 12 метра и използващи други видове уреди,**

(-1) Всяка държава членка оценява своя риболовен капацитет и приема мерки за неговото намаляване, когато е налице свръх капацитет съгласно член 34.

1. **Всяка държава членка, въз основа на справедливи, обективни и прозрачни критерии, може да създава система за прехвърляеми риболовни концесии или да приеме други, базирани на права, инструменти за управление за кораби, плаващи под неин флаг.**

2. **Държавите членки уведомяват Комисията за всяко решение да създадат система за прехвърляеми риболовни концесии или основаващо се на права управление, като**

различни от теглени, като уведомят Комисията за това.

предоставят цялата съответна информация за обществено ползване.

Изменение 111

Предложение за регламент член 27 – параграфи 3а до 3д

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Прехвърляемите риболовни концесии остават собственост на държавата членка, която отговаря за тяхното разпределение. Държавата членка може да оттегли прехвърляемите риболовни концесии, ако не са изпълнени целите или изискванията на нейната политика на разпределение и ако титулярят не се е съобразил с разумните искания на държавата членка за такова изпълнение.

3б. При създаването на системата за прехвърляеми риболовни концесии, която могат да приемат, държавите членки отчитат социални, икономически и екологически критерии и могат:

а) да ограничат съотношението на риболовните концесии, които трябва да се разпределят за всеки титуляр;

б) да ограничат броя на прехвърляемите риболовни концесии, които могат да бъдат регистрирани за отделен кораб;

в) да ограничат или забранят прехвърлянето на прехвърляеми риболовни концесии между определени сегменти на риболовния флот;

г) да ограничат или забранят прехвърлянето на прехвърляеми риболовни концесии между определени географски области с цел да се защитят крайбрежните

общности;

д) да ограничат или забранят отдаването под наем на годишни възможности за риболов, за да се гарантира, че титулярите имат пряк и дългосрочен интерес в риболовната дейност;

е) да ограничат степенята, до която могат да бъдат разделяни прехвърляемите риболовни концесии, и да изискват корабите да имат определен минимален брой, за да им бъде разрешено да ловуват;

ж) да ограничат прехвърлянето на прехвърляеми риболовни концесии до участници, които могат да докажат пряка икономическа връзка с риболова;

з) да изискат бракуването на кораб, който в резултат от продажби притежава по-малко прехвърляеми риболовни концесии от определен минимум;

и) да запазят определен дял от риболовните възможности за разпределяне между нови участници;

3в. Държавите членки информират Комисията за намерението си да установят подобни системи и да публикуват цялата свързана с това информация.

3г. Комисията може да приема делегирани актове съгласно член 55, с които да откаже признаването на определена система за прехвърляеми риболовни концесии, създадена от държава членка, ако счита, че системата не може да допринесе за намаляването на капацитета, необходимо за постигане на целите, определени в член 10, параграф 1, и в такива случаи Комисията може да приложи финансовите санкции, посочени в член 50, параграф 2, освен ако бъдат направени задоволителни

промени.

3д. Преди да започне разпределението на прехвърляеми риболовни концесии държавите членки публикуват изявление относно своята политика при това разпределение, като посочват целта, посочват как ще се извърши продажбата на прехвърляеми риболовни концесии и предоставят подробности за правилата и уредбите, които ще се прилагат и дават обяснение по какъв начин могат да бъдат прекратени концесиите.

Изменение 112

Предложение за регламент Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Всяка държава членка разпределя прехвърляемите риболовни концесии въз основа на прозрачни критерии за всеки запас или група от запаси, за които са определени възможности за риболов в съответствие с член 16, с изключение на възможностите за риболов, *получени съгласно споразумения за устойчиво рибарство.*

Изменение

2. Всяка държава членка, *която реши да създаде система за прехвърляеми риболовни концесии*, разпределя прехвърляемите риболовни концесии въз основа на *обективни, прозрачни екологични и социални* критерии за всеки запас или група от запаси, за които са определени възможности за риболов в съответствие с член 16, с изключение на възможностите за риболов *извън водите на Съюза. Прозрачните критерии за разпределяне на прехвърляеми риболовни концесии се определят от Европейския парламент и от Съвета, стават публично достояние и включват, но не се ограничават до:*

а) използване на по-селективни риболовни методи, уреди и практики с ниско равнище на прилова и слабо въздействие върху морската

екосистема;

б) наличие на сведения за съвместно спазване на правилата на общата политика в областта на рибарството, както и на ограниченията за улова и/или риболовното усилие, определени в препоръките на учените;

в) осигуряване на увеличена, качествена заетост, при условие че това не оказва отрицателно въздействие върху околната среда;

г) използване на кораби и методи на риболов, които са енергийноефективни и имат ниски горивни емисии;

д) използване на видеонаблюдение или равностойно електронно оборудване за наблюдение,

е) условия на труд, които отговарят на съответните международни стандарти и най-вече на Конвенцията относно условията на труд в сектора на риболова от 2007 г. на МОТ;

ж) отчетеното производство през последния поне тригодишен период.

Изменение 113

Предложение за регламент

Член 28 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Държава членка може да разпределя прехвърляемите риболовни концесии единствено на собственик на риболовен кораб под флага на тази държава членка или на юридическо или физическо лице с цел да бъдат използвани за такъв кораб. Прехвърляемите риболовни концесии могат да бъдат обединени за колективно управление от юридическо

Изменение

4. Държава членка може да разпределя прехвърляемите риболовни концесии единствено на собственик **на активно зает с рибарство** риболовен кораб под флага на тази държава членка или на **активно заето с рибарство** юридическо или физическо лице с цел да бъдат използвани за такъв кораб. Прехвърляемите риболовни концесии

или физическо лице или от признати организации на производители.
Държавите членки могат да ограничат достъпа до прехвърляеми риболовни концесии въз основа на прозрачни и обективни критерии.

могат да бъдат обединени за колективно управление от юридическо или физическо лице, **което участва пряко в риболовната промишленост**, или от признати организации на производители **или подобни органи**. Държавите членки могат да ограничат достъпа до прехвърляеми риболовни концесии въз основа на прозрачни и обективни критерии.

Изменение 114

Предложение за регламент Член 28 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Държавите членки могат да ограничат срока на валидност на прехвърляемите риболовни концесии за период от поне **15** години с цел преразпределяне на тези концесии. Когато държавите членки не са ограничили срока на валидност на прехвърляемите риболовни концесии, те могат да ги оттеглят с предизвестие от поне **15** години.

Изменение

5. Държавите членки могат да ограничат срока на валидност на прехвърляемите риболовни концесии за период от поне **седем** години с цел преразпределяне на тези концесии. Когато държавите членки не са ограничили срока на валидност на прехвърляемите риболовни концесии, те могат да ги оттеглят с предизвестие от поне **седем** години.

Изменение 115

Предложение за регламент Член 28 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

5а. Държавите членки могат да разпределят прехвърляеми риболовни концесии безплатно или да изискват заплащането на такса, или да разпределят такива концесии чрез провеждане на търг на титуляри, които отговарят на всички други

изисквания.

Изменение 116

Предложение за регламент

Член 28 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. Независимо от разпоредбите на параграфи 5 и 6 държавите членки могат да оттеглят прехвърляемите риболовни концесии, които не са били използвани от риболовен кораб в продължение на **три** последователни години.

Изменение

7. Независимо от разпоредбите на параграфи 5 и 6 държавите членки могат да оттеглят **и да преразпределят** прехвърляемите риболовни концесии, които не са били използвани от риболовен кораб в продължение на **две** последователни години.

Изменение 117

Предложение за регламент

Член 28 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7а. При въвеждането на система за прехвърляеми риболовни концесии държавите членки следва да адаптират своите собствени правила, за да защитят интересите на крайбрежния риболов и да се предпазят от отрицателните аспекти на системата като прекалено концентриране или спекула.

Обосновка

Концентрирането и спекулата с риболовните концесии, както и липсата на защита на интересите на крайбрежния риболов създават реална заплаха за правилното функциониране на системата за прехвърляеми риболовни концесии.

Изменение 118

Предложение за регламент Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Държавите членки** разпределят индивидуални възможности за риболов на притежатели на прехвърляеми риболовни концесии, **както е посочено в член 28**, въз основа на възможностите за риболов, предоставени на държавите членки, или заложен в плановете за управление, приети от държавите членки в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1967/2006.

Изменение

1. **Независимо от факта дали дадена държава членка е решила да въведе прехвърляеми риболовни концесии, в съответствие с член 33 и с прозрачните критерии, посочени в член 28, параграф 2, държавите членки** разпределят индивидуални възможности за риболов на притежатели на прехвърляеми риболовни концесии въз основа на възможностите за риболов, предоставени на държавите членки, или заложен в плановете за управление, приети от държавите членки в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1967/2006.

Изменение 119

Предложение за регламент Член 29 – параграф 1 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Рибните запаси се унищожават вследствие на краткосрочната перспектива на мислене и на незачитането на научните препоръки от страна на правителствата. Целта за възстановяването на равнището на запасите над равнищата, позволяващи максимален устойчив улов, трябва да бъде приоритет.

Изменение

Тези възможности за риболов не определят размера на улова за който и да е вид, надвишаващ за дадена година или част от година необходимото равнище за постигането на целта, определена в член 10, параграф 1.

Обосновка

Изменение 120

Предложение за регламент Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите членки могат да запазят до **5 %** от възможностите за риболов. Те определят цели и прозрачни критерии за разпределянето на тези запазени възможности за риболов. **Тези възможности за риболов могат да бъдат разпределяни единствено на отговарящи на условията титуляри на прехвърляеми риболовни концесии, както е посочено в член 28, параграф 4.**

Изменение

4. Държавите членки могат да запазят до **20 %** от възможностите за риболов. Те определят цели и прозрачни критерии за разпределянето на тези запазени възможности за риболов.

Обосновка

Запазването на възможности за риболов позволява на държавите членки да предоставят достъп до риболовни възможности на по-устойчивите оператори.

Изменение 121

Предложение за регламент Член 29 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. При разпределяне на прехвърляемите риболовни концесии в съответствие с член 28 и при разпределяне на възможности за риболов в съответствие с параграф 1 от настоящия член съответната държава членка може да предостави стимули за риболовните кораби **да използват селективен риболовен уред, който да елиминира** нежелания **прилов в рамките на възможностите за риболов, предназначени за тази държава членка.**

Изменение

5. При разпределяне на прехвърляемите риболовни концесии в съответствие с член 28 и при разпределяне на възможности за риболов в съответствие с параграфи 1 и 4 от настоящия член съответната държава членка може да предостави стимули за риболовните кораби, **които прилагат методи на риболов с ниско въздействие и/или използват селективни риболовни уреди и практики, които да елиминират** нежелания **улов и другите отрицателни ефекти върху морската**

среда.

Изменение 122

Предложение за регламент Член 30 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки гарантират публичния достъп до регистъра и подробностите относно условията на разпределение на прехвърляеми риболовни концесии и възможности за риболов.

Обосновка

– *Не е приемливо обществеността да няма възможност да установи идентичността на титулярите на разпределените концесии и възможности, както и условията, които се очаква те да спазват.*

Изменение 123

Предложение за регламент Член 31 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Държавата членка може да разреши прехвърлянето на прехвърляеми риболовни концесии към и от други държави членки.

2. Държавата членка **не** може да разреши прехвърлянето на прехвърляеми риболовни концесии към и от други държави членки.

Изменение 124

Предложение за регламент Член 31 - параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. Държавите членки могат да определят като условие за това разрешение за прехвърляне корабът, който продава своите права на риболов, да бъде изведен от експлоатация и бракуван.

Обосновка

– *Капацитетът на риболовния флот на Европа трябва да бъде намален. Прехвърляния от този вид биха донесли значителна финансова печалба за собствениците на кораби, а бракуването на корабите също може да носи печалби.*

Изменение 125

Предложение за регламент Член 33 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Всяка държава членка решава как възможностите за риболов, предоставени ѝ в съответствие с член 16, и които не са включени в система за прехвърляеми риболовни концесии, могат да бъдат разпределени на корабите под неин флаг. Тя уведомява Комисията за избрания метод на разпределяне.

1. Всяка държава членка решава как възможностите за риболов, предоставени ѝ в съответствие с член 16, и които не са включени в система за прехвърляеми риболовни концесии, могат да бъдат разпределени на корабите под неин флаг, **включително непромишлени риболовни кораби, въз основа на прозрачни и обективни критерии, в съответствие с критериите, посочени в член 28, параграф 2, които са обществено достъпни.** Тя уведомява Комисията за избрания метод на разпределяне.

Изменение 126

**Предложение за регламент
Член 33 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 33а

Измерване на риболовния капацитет

Риболовните флоти на държавите членки се оценяват от гледна точка на тяхната способност за улов на риба. За тази цел до 31 юли 2013 г. Комисията представя предложение до Европейския парламент и до Съвета за изменение на Регламент (ЕИО) № 2930/1986 на Съвета за определяне на капацитета съгласно посочените по-долу характеристики:

- а) обща дължина;***
- б) ширина;***
- в) брутен тонаж;***
- г) мощност на двигателя;***
- д) вид на уреда;***
- е) размери на уреда (включително брой използвани единици);***
- ж) всяка друга измерима характеристика, която засяга способността на съответния кораб за улов на риба.***

До 31 декември 2013 г. Комисията публикува подробен опис на капацитета на съществуващите риболовни флоти на всички държави членки, заедно с оценка на подходящия капацитет на всеки флот, като се имат предвид ресурсите, които са на негово разположение. Комисията основава този документ на информация, предоставена от държавите членки, както и на други данни, които са на нейно разположение, включително, наред с другото, от научни институти, регионални организации

Изменение 127

Предложение за регламент Член 34 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки въвеждат мерки за адаптиране на риболовния капацитет на своите флоти с цел постигане на ефективно равновесие между риболовния капацитет и техните възможности за риболов.

Изменение

1. Държавите членки **до 2015 г.** въвеждат мерки за адаптиране на риболовния капацитет на своите флоти с цел постигане на ефективно равновесие между риболовния капацитет и техните възможности за риболов **в съответствие с член 2, параграф 2 не по-късно от 2015 г.** Тези мерки се основават на оценка на капацитета на флота по отношение на риболовните възможности съгласно изискванията по член 11 и се представят като част от многогодишните планове. Когато липсва многогодишен план, подобни мерки се установяват приоритетно, но не по-късно от [2015 г.]. Ежегодно държавите членки докладват на Комисията за постигнатия напредък.

Обосновка

Оценката на капацитета на флота е предпоставка за ефективното управление на флота, като за действията на държавите членки трябва да бъдат установени ясни срокове.

Изменение 128

Предложение за регламент Член 35 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всеки флот на държава членка спазва пределните граници на риболовния

Изменение

1. Всеки флот на държава членка спазва пределните граници на риболовния

капацитет, *посочени в приложение II.*

капацитет, *въз основа на данните, посочени във втората алинея на член 33а.*

Изменение 129

Предложение за регламент Член 35 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За Комисията докладва ежегодно относно равнището на привеждане в съответствие на държавите членки във връзка с техните задължения по силата на член 33а, член 35 и настоящия член.

Изменение 130

Предложение за регламент Член 36 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Информацията, която се съдържа в регистъра на риболовния флот на Съюза, се предоставя на разположение на всички държави членки. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55 относно определянето на информацията по параграф 1.

4. Информацията, която се съдържа в регистъра на риболовния флот на Съюза, се предоставя на разположение на всички държави членки **и на обществеността**. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55 относно определянето на информацията по параграф 1.

Обосновка

– *Откритост и прозрачност.*

Изменение 131

Предложение за регламент Член 37 - параграф 1 - уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки събират биологични, технически, екологични и социално-икономически данни, необходими за управлението на **съобразеното** с екосистемите рибарство, управляват ги и ги предоставят на крайните потребители на научни данни, включително на органите, определени от Комисията. Тези данни по-специално дават възможност за оценка на:

Изменение

1. Държавите членки събират биологични, технически, екологични и социално-икономически данни, необходими за управлението на **съобразените** с екосистемите рибарство **и аквакултура**, управляват ги, **осигуряват достъп на обществеността до тях и** ги предоставят **според изискванията** на крайните потребители на научни данни, включително на органите, определени от Комисията. Тези данни **се събират най-малко веднъж на две години за запасите, които са под нивата, позволяващи максимален устойчив улов.** Те по-специално дават възможност за оценка на:

Обосновка

Трябва да бъдат положени всички възможни усилия, за да се гарантира, че данните отразяват настоящата ситуация. Следва да има презумпция в полза на публичния достъп до данните, освен при изключителни обстоятелства. Необходими са данните, за да се установи, че управлението на аквакултурата не е вредно за морската среда.

Изменение 132

Предложение за регламент Член 37 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) **състоянието** на експлоатираните морски биологични ресурси;

Изменение

а) **настоящото състояние** на експлоатираните морски биологични ресурси;

Изменение 133

Предложение за регламент Член 37 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) **нивото** на риболов **и** въздействието, което риболовните дейности оказват върху морските биологични ресурси и морските екосистеми; и

Изменение

б) **настоящото ниво** на риболов, **включително прилова**, въздействието, което риболовните дейности **и аквакултурата** оказват върху морските биологични ресурси и морските екосистеми **и постигането на добро екологично състояние, както се предвижда в Директива 2008/56/ЕО**, и

Изменение 134

Предложение за регламент Член 37 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) **социално-икономическите** резултати на сектора на рибарството, сектора на аквакултурата и преработвателния сектор във и извън водите на Съюза.

Изменение

в) **настоящите социално-икономически** резултати на сектора на рибарството, сектора на аквакултурата и преработвателния сектор във и извън водите на Съюза.

Изменение 135

Предложение за регламент Член 37 – параграф 2 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) гарантират, че събраните данни са точни **и** надеждни;

Изменение

г) гарантират, че събраните данни са точни, надеждни **и изчерпателни**;

Изменение 136

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 2 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) гарантират, че научните данни и методологиите отчитат такива фактори като киселинността и морската температура при събирането на данните, като по този начин гарантират, че данните се получават от различни региони през цялата година;

Изменение 137

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 2 – буква г б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гб) определят като условие за разпределянето на прехвърляемите риболовни концесии титулярите да представят ежегодно на държавите членки изискваните икономически и социални данни съгласно член 37, параграф 1;

Изменение 138

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 2 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) осигуряват безопасно съхранение на събраните данни и, където е приложимо, подходяща защита и поверителност на събраните данни;

е) осигуряват безопасно съхранение на събраните данни, като осигуряват обществен достъп до тях, освен в изключителни случаи, когато може да се изисква подходяща защита и поверителност на събраните данни, и при обявяване на причините за тези ограничения;

Изменение 139

Предложение за регламент Член 37 – параграф 2 – буква ж)

Текст, предложен от Комисията

ж) гарантират на Комисията или на определените от нея органи достъп до **националните** бази данни и системи, използвани за обработката на събраните данни, с цел проверка на наличието и качеството на данните.

Изменение

ж) гарантират на Комисията или на определените от нея органи достъп до **всички национални** бази данни и системи, използвани за обработката на събраните данни, с цел проверка на наличието и качеството на данните.

Изменение 140

Предложение за регламент Член 37 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Събирането, управлението и използването на данни се извършва в рамките на многогодишна програма, **считано** от 2014 г. Тази многогодишна програма съдържа цели за точността на данните, които трябва да се съберат, както и обобщени равнища за събирането, управлението и използването на такива данни.

Изменение

5. Събирането, управлението и използването на данни се извършва в рамките на **Регламент (ЕО) № 199/2008 на Съвета от 25 февруари 2008 г. за установяване на общностна рамка за събиране, управление и използване на данни в сектор Рибарство и за подкрепа на научните консултации във връзка с Общата политика в областта на рибарството¹, който следва да бъде преразгледан и/или изменен, или при необходимост заменен с рамка с най-малко еквивалентен стандарт, с която да се изпълняват разпоредбите на настоящия член. Считано** от 2014 г. **събирането, управлението и използването на данни се управлява от нова** многогодишна програма, **предмет на разпоредбите на настоящия член и на Регламент (ЕО) № 199/2008.** Тази многогодишна програма съдържа цели за точността на

данните, които трябва да се съберат, както и обобщени равнища за събирането, управлението и използването на такива данни.

Регламент (ЕО) № 199/2008
продължава да се прилага към
националните програми, приети за
събиране и управление на данните за
периода 2011, 2012 и 2013 г.

¹ **ОВ L 60, 5.3.2008 г., стр. 1.**

Изменение 141

Предложение за регламент **Член 37 – параграф 6**

Текст, предложен от Комисията

6. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи показатели за точността на събираните данни, както и обобщени равнища за събирането, управлението и използването на тези данни за многогодишната програма по параграф 5.

Изменение

6. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи показатели за точността на събираните данни, както и обобщени равнища за събирането, управлението и използването на тези данни за многогодишната програма по параграф 5, **и да гарантира координацията между държавите членки по отношение на събирането на данните и тяхното представяне.**

Изменение 142

Предложение за регламент **Член 38 – параграф 2 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. В съответствие с член 50
Комисията отказва предоставянето

на финансова помощ, ако държавата членка не предостави научните данни, за чието събиране отговаря, и не изпълни разумните искания да направи това.

Обосновка

От държавите членки се изисква да събират научни данни от много години, но някои не го правят. Тъй като научните доказателства са от съществено значение за ефективното действие на регламента, Комисията трябва да разполага с възможности за санкции.

Изменение 143

**Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

1. Съюзът **участва в** работата на международните организации в областта на рибарството, включително регионалните организации за управление на рибарството (РОУР), в съответствие с международните задължения и политическите цели и съгласно целите, определени в членове 2 и 3.

Изменение

1. Съюзът **допринася активно и подкрепя** работата на международните организации в областта на рибарството, включително регионалните организации за управление на рибарството (РОУР), в съответствие с международните задължения, **ангажименти** и политическите цели и съгласно **принципите**, целите **и действащото законодателство на Съюза в областта на рибарството, околната среда и развитието, включително целите**, определени в членове 2 и 3.

Изменение 144

**Предложение за регламент
Член 39 – параграф 2**

Текст, предложен от Комисията

2. Позициите на Съюза в международните организации в областта на рибарството и РОУР се

Изменение

2. Позициите на Съюза в международните организации в областта на рибарството и РОУР **са в**

основават на най-добрите налични научни препоръки, за да се гарантира, че риболовните ресурси се поддържат или възстановяват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

съответствие с принципите и целите на Съюза в областта на законодателството относно рибарството, околната среда и развитието, включително тези, определени в член 2 от настоящия регламент. Те също така се основават на най-добрите налични научни препоръки, за да се гарантира, че риболовните ресурси се поддържат или възстановяват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов **до 2015 г.**

Обосновка

Позицията на ЕС на международни форуми като РОУР не следва да противоречи на неговите цели и задължения в други области на политиката, напр. политиката в областта на околната среда и развитието.

Изменение 145

Предложение за регламент Член 39 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Съюзът активно допринася за и подкрепя натрупването на научни познания и изработването на препоръки в рамките на РОУР и *международните* организации.

Изменение

3. Съюзът активно допринася за и подкрепя **разработването на мерки за добро управление, прозрачност и изпълнение**, натрупването на научни познания и изработването на препоръки в рамките на РОУР и **други международни** организации.

Изменение 146

Предложение за регламент Член 40 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Съюзът си сътрудничи с трети държави и международни организации в областта на рибарството, включително РОУР, за да се укрепи спазването на мерките, приети от тези международни

Изменение

Съюзът си сътрудничи с трети държави и международни организации в областта на рибарството, включително РОУР, за да се укрепи спазването на мерките, приети от тези международни

организации.

организации. ***Във връзка с това Съюзът трябва да положи повече усилия за гарантиране на спазването на международните конвенции от трети държави, включително Конвенцията на ООН по морско право (UNCLOS).***

Изменение 147

Предложение за регламент

Член 41 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Споразуменията за устойчиво рибарство с трети държави създават правна, икономическа и екологична рамка за управление на риболовните дейности, извършвани от риболовни кораби на Съюза във води на трети държави.

Изменение

1. Споразуменията за устойчиво рибарство с трети държави създават правна, икономическа, ***социална*** и екологична рамка за управление на риболовните дейности, извършвани от риболовни кораби ***под флага*** на ***и/или притежавани от*** Съюза във води на трети държави. ***Споразуменията за устойчиво рибарство трябва да бъдат в съответствие с международните задължения и целите на политиките, и да бъдат съобразени с членове 2, 3 и 4.***

Обосновка

Гарантира се, че корабите на ЕС трябва да отговарят на едни и същи изисквания, независимо от това къде извършват риболов.

Изменение 148

Предложение за регламент

Член 41 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Споразуменията за устойчиво рибарство следва също така да се стремят към установяване на рамка на управление на риболова от флота на Съюза във водите на трети

държави, която е поне толкова строга, колкото приложимото законодателство на Съюза в областта на управлението на рибарството, опазването на околната среда и социалните политики.

Изменение 149

Предложение за регламент

Член 41 – параграф 2 и параграфи 2а – 2д (нови)

Текст, предложен от Комисията

2. Риболовните кораби на Съюза улавят единствено излишъка от допустимия улов, определен от третата държава съгласно член 62, параграф 2 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, и идентифициран въз основа на най-добрите налични научни препоръки и обменената между Съюза и съответната трета държава информация относно общото риболовно усилие, упражнявано върху засегнатите запаси, с цел да се гарантира, че риболовните ресурси се запазват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Изменение

2. Риболовните кораби на Съюза улавят единствено излишъка от допустимия улов, определен от третата държава съгласно член 62, параграф 2 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, и идентифициран въз основа на най-добрите налични научни препоръки и обменената между Съюза и съответната трета държава информация относно общото риболовно усилие, упражнявано върху засегнатите запаси, с цел да се гарантира, че риболовните ресурси се запазват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов **и че равнището на риболовни дейности, извършвани от риболовни кораби на Съюза, не ограничава възможностите за риболов за местните рибари в трети държави.**

2а. За да се осигури възможност за установяване на излишъка от допустимия улов, посочен в параграф 2, споразуменията за устойчиво рибарство следва да предвиждат прозрачност и обмен на цялата свързана с това информация между Съюза и съответната трета държава относно общото риболовно усилие, упражнявано върху засегнатите запаси от национални и,

*когато е целесъобразно,
чуждестранни кораби.*

*2б. Споразуменията за устойчиво
рибарство предвиждат, че
риболовните кораби на ЕС могат да
осъществяват дейност във водите на
третата държава, с която е
сключено споразумение, само ако
притежават разрешение за риболов,
издадено в съответствие с
процедурата, договорена от двете
страни по споразумението.*

*2в. Споразуменията за устойчиво
рибарство предвиждат, че
разрешение за риболов от независимо
какъв вид се предоставя единствено
на нови риболовни и на тези кораби,
които са плавали под флаг на Съюза в
период от поне 24 месеца преди
искането за разрешение за риболов и
които желаят да улавят видове,
обхванати от споразуменията за
устойчиво рибарство.*

*2г. Зачитането на демократичните
принципи, принципите на правата
държава и правата на човека, както
са определени във Всеобщата
декларация за правата на човека,
представляват основен елемент на
споразуменията за устойчиво
рибарство, в които се включват
специални разпоредби относно
правата на човека.*

*2д. Считано от 1 януари 2015 г.,
риболовните кораби на Съюза не
предприемат никакви риболовни
дейности във водите на трети
държави, освен в съответствие с
условията на споразумение за
устойчиво рибарство.*

Изменение 150

Предложение за регламент Член 42 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) да поеме част от разходите за достъп до риболовните ресурси във водите на трети държави;

Изменение

а) да поеме **намаляващата** част от разходите за достъп до риболовните ресурси във водите на трети държави, **които биват покривани в нарастваща степен от собственици на кораби, и които с времето се премахват, като пълният размер на разходите за достъп се поема от операторите най-късно до 2020 г.;**

Изменение 151

Предложение за регламент Член 42 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Финансовите условия по споразуменията за устойчиво рибарство са обект на открит и отговорен механизъм за преглед, включително обществено достъпни финансови одити и независими оценки на резултатите от финансовата помощ, предоставяна от Съюза.

Обосновка

ЕС предоставя значителни средства на трети държави за развитие на рибарството и все пак без прозрачност местните граждани имат по-слаби възможности да влияят на вземането на решения, а възможността за наблюдение на изпълнението на проектите е минимална. Ето защо подобряването на прозрачността е от съществено значение за засилване на ефективността на финансовата помощ и за избягване на риска от прехосване или корупция. Има няколко случая, в които отпуснатата от ЕС финансова помощ в сектора на рибарството е била подкопана от корупцията в трети държави.

Изменение 152

Предложение за регламент Член 43 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Насърчаване на аквакултурата

Изменение

*Гарантиране на устойчива
аквакултура*

Изменение 153

Предложение за регламент Член 43 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. С оглед насърчаване на устойчивостта и принос за продоволствената сигурност, растежа и заетостта Комисията определя не по-късно от 2013 г. необвързващи стратегически насоки на Съюза по отношение на общите приоритети и цели за развитието на дейностите на аквакултурата. Тези стратегически насоки отчитат относителните изходни позиции и специфичните обстоятелства в целия Съюз и представляват основата за многогодишни национални стратегически планове и имат следните цели:

а) подобряване на конкурентоспособността на сектора на аквакултурата и подкрепа за развойната дейност и иновациите;

Изменение

1. С оглед насърчаване на устойчивостта и принос за продоволствената сигурност, растежа и заетостта Комисията определя не по-късно от 2013 г. необвързващи стратегически насоки на Съюза по отношение на общите приоритети и цели за развитието на дейностите на аквакултурата. Тези стратегически насоки **са предназначени да гарантират, че дейностите на аквакултурата са екологично устойчиви и допринасят за постигането на добро екологично състояние. Те** отчитат относителните изходни позиции и специфичните обстоятелства в целия Съюз и представляват основата за многогодишни национални стратегически планове и имат следните цели:

а) подобряване на **качеството, устойчивостта и** конкурентоспособността на сектора на аквакултурата и подкрепа за развойната дейност и иновациите;

аа) предотвратяване на влошаването на морската среда;

- б) насърчаване на икономическата активност;
- в) разнообразяване и подобряване на качеството на живот в крайбрежните и селските райони;
- г) равнопоставеност на операторите в сектора на аквакултурата във връзка с достъпа до води и пространство.

аб) гарантиране на съответствие на дейностите, свързани с аквакултурите, с членове 2 и 3;

- б) насърчаване на икономическата активност;
- в) разнообразяване и подобряване на качеството на живот в крайбрежните и селските райони;
- г) равнопоставеност на операторите в сектора на аквакултурата във връзка с достъпа до води и пространство;

га) ограничаване на количеството фуражи от аквакултури, получени от улов на диви организми, до нива, които не застрашават постигането на целите, определени в член 10;

гб) гарантиране, че действията, свързани с аквакултурата, съответстват на целите на Директива 2008/56/ЕО;

гв) предотвратяване на неблагоприятни промени в свързаните с това екосистеми.

Изменение 154

Предложение за регламент

Член 43 – параграф 1 – буква г г) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гг) гарантиране на безопасни и здравословни продукти.

Изменение 155

Предложение за регламент

Член 43 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Многогодишните национални

4. Многогодишните национални

стратегически планове **имат следните конкретни цели:**

- (а) административно опростяване, по-специално по отношение на лицензиите;
- б) сигурност за операторите в сектора на аквакултурата във връзка с достъпа до води и пространство;
- в) утвърждаване на показатели за екологична, икономическа и социална устойчивост;

г) оценка на други възможни трансгранични последици за съседните държави членки.

стратегически планове **обръщат конкретно внимание на следното:**

- а) административно опростяване, по-специално по отношение на лицензиите;
- б) сигурност за операторите в сектора на аквакултурата във връзка с достъпа до води и пространство;
- в) утвърждаване на показатели **за качество и** екологична, икономическа и социална устойчивост;

ва) мерки, с които да се гарантира, че дейностите, свързани с аквакултурите, са в пълно съответствие със съществуващото законодателство на Съюза в областта на околната среда;

вб) гарантиране на използването на фуражи от устойчиво производство;

г) оценка на други възможни трансгранични последици за **морските биологични ресурси и морските екосистеми** на съседните държави членки.

Изменение 156

Предложение за регламент

Член 45 – параграф 1 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) гарантиране на проследяемостта на всички продукти от риболов и аквакултури по цялата верига на доставки, осигуряване на проверима и точна информация за произхода на продукта и начина на неговото производство, и съответно етикетиране на продукта, с акцент върху надеждната екомаркировка;

Изменение 157

Предложение за регламент Член 48

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки **могат да** изискват от притежателите на лицензия за риболов за риболовни кораби под техен флаг с обща дължина 12 метра или повече да участват пропорционално в разходите за осъществяване на системата на Съюза за контрол на рибарството.

Изменение

Държавите членки изискват от притежателите на лицензия за риболов за риболовни кораби под техен флаг с обща дължина 12 метра или повече да участват пропорционално в разходите за осъществяване на системата на Съюза за контрол на рибарството **и събирането на данни**.

Изменение 158

Предложение за регламент Член 49

Текст, предложен от Комисията

Финансовата помощ от Съюза **може да бъде отпусната с цел да се подпомогне постигането на** целите, определени в членове 2 и 3.

Изменение

Финансовата помощ от Съюза **се отпуска само за действия и инициативи, които са в съответствие** с целите, определени в членове 2 и 3.

Обосновка

Помощите от Съюза трябва да се предоставят при условие за съответствие с целите на регламента.

Изменение 159

Предложение за регламент Член 50 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Неспазване от страна на държавите

Изменение

2. Неспазване от страна на държавите

членки на правилата на общата политика в областта на рибарството **може да доведе** до прекъсване или временно прекратяване на плащанията **или** до финансова корекция на помощта от Съюза съгласно общата политика в областта на рибарството. Тези мерки следва да бъдат съразмерни с естеството, степента, продължителността и повторемостта на неспазването.

членки на правилата на общата политика в областта на рибарството **води** до прекъсване или временно прекратяване на плащанията **и** до финансова корекция на помощта от Съюза съгласно общата политика в областта на рибарството. Тези мерки следва да бъдат съразмерни с естеството, степента, продължителността и повторемостта на неспазването.

2а. Финансовата помощ на Съюза за държавите членки е прозрачна и отчетна, с подробна и своевременна информация за целите и администрирането на финансовата помощ, включително съответните бюджети и оценки, до които Комисията осигурява публичен достъп.

2б. Финансовата помощ за мерките, свързани с кораби или уреди, зависи от усилията на държавите членки за постигане на равновесие между риболовния капацитет и риболовните възможности в съответствие с член 34, параграф 1.

Изменение 160

Предложение за регламент Член 51 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Финансовата помощ от Съюза за операторите зависи от тяхното спазване на правилата на общата политика в областта на рибарството.

Изменение

1. Финансовата помощ от Съюза за операторите зависи от тяхното спазване на **целите и** правилата на общата политика в областта на рибарството.

Изменение 161

Предложение за регламент Член 51 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Тежките нарушения на правилата на общата политика в областта на рибарството от страна на операторите води до временна или постоянна забрана за достъп до финансовата помощ от Съюза *и/или* до **намаляване на нейния размер**. Тези мерки следва да бъдат съразмерни с естеството, степента, продължителността и повторемостта на тежките нарушения.

Изменение

2. Тежките нарушения на правилата на общата политика в областта на рибарството от страна на операторите **през период от три години след предоставянето на финансова помощ от Съюза** води до временна или постоянна забрана за достъп до финансовата помощ от Съюза, **до налагане на финансови санкции, както и до цялостно или частично възстановяване на отпуснатата преди това финансова помощ от Съюза**. Тези мерки следва да бъдат съразмерни с естеството, степента, продължителността и повторемостта на тежките нарушения.

Обосновка

Не следва да се предоставят публични помощи на оператори, които сериозно нарушават правилата на ОПОР.

Изменение 162

Предложение за регламент Член 51 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Държавите членки гарантират, че финансовата помощ от Съюза се отпуска единствено ако на съответния оператор не са били налагани санкции за тежки нарушения в рамките на период от **1 година** преди датата на заявката за финансова помощ от Съюза.

Изменение

3. Държавите членки гарантират, че финансовата помощ от Съюза се отпуска единствено ако на съответния оператор не са били налагани санкции за тежки нарушения в рамките на период от **пет години** преди датата на заявката за финансова помощ от Съюза.

Изменение 163

Предложение за регламент Член 51 - параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Помощта, свързана с модернизирването на риболовните кораби или техните уреди, зависи от мерките, които държавите членки са предприели за адаптиране на риболовния капацитет на своите флоти към възможностите за риболов в съответствие с член 34, параграф 1.

Изменение 164

Предложение за регламент Член 51 - параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. Когато помощта за намаляване на капацитета на флота се плаща от държавата членка или от Комисията, всяка помощ от Съюза, изплатена през предходните три години във връзка с модернизацията или подобряването на този кораб се възстановява.

Обосновка

Комисията предлага напред да не се плащат помощи за намаляване на капацитета на флота и ако се стигне до такова споразумение, това изменение ще бъде излишно. Ако това не се случи, то ще помогне да се гарантира защитата на използването на публичните средства.

Изменение 165

Предложение за регламент Член 52 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. За всяка от зоните на компетентност, посочени в приложение III, се създават консултативни съвети, така че да се насърчи балансираното представителство на всички заинтересовани страни и да се подпомогне постигането на целите, определени в членове 2 и 3.

Изменение

1. За всяка от зоните на компетентност, посочени в приложение III, се създават консултативни съвети, така че да се насърчи балансираното представителство на всички заинтересовани страни, **включващо представители на риболовния сектор, преработвателната промишленост, учените, местните органи, НПО, агенциите за контрол и гражданското общество**, и да се подпомогне постигането на целите, определени в членове 2 и 3.

Изменение 166

Предложение за регламент Член 54 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Консултативните съвети се състоят от организации, представляващи риболовните оператори и други групи по интереси, засегнати от общата политика в областта на рибарството.

Изменение

1. Консултативните съвети **разширяват базата на своето участие** и се състоят от организации, представляващи риболовните оператори и други групи по интереси, засегнати от общата политика в областта на рибарството, **включително учени, НПО, агенции за контрол и местни органи**.

Изменение 167

Предложение за регламент Член 56 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Комисията представя ежегодно пред Европейския парламент и пред Съвета доклад, в който посочва как нейното предложение [по силата на член 43, параграф 3 от ДФЕС] относно общия допустим улов и

решението на Съвета във връзка с това допринасят за постигането на целта на ЕС за възстановяване и поддържане на популациите на улавяните видове над нивата, позволяващи максимален устойчив улов до 2015 г.

Обосновка

В миналото Съветът пропусна да определи ограничения на риболова, които не надхвърлят препоръките на учените. От изключително значение е вземащите решения да станат по-отговорни и да изискват доклади за това как решенията допринасят за договорените цели.

Изменение 168

Предложение за регламент Член 58 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Независимо от член 57, параграф 4 Регламент (ЕО) № 199/2008 продължава да се прилага към националните програми, приети за събиране и управление на данните *за периода 2011—2013 г.*

Изменение

Независимо от член 57, параграф 4 Регламент № 2008/199/ЕО продължава да се прилага към националните програми, приети за събиране и управление на данните, *до датата на влизане в сила на нови мерки за установяване на рамка на Съюза за събиране, управление и използване на данни в сектора на рибарството.*

Изменение 169

Предложение за регламент Приложение 3 – таблица 2 нов текст

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Име на консултативния съвет: Черно море

Зона на компетентност: зоната на Черно море

Обосновка

Тъй като консултативните съвети могат да кандидатстват за финансова помощ от Съюза в качеството си на органи, преследващи цел от общ европейски интерес, и тъй като следващият програмен период започва през 2014 г., би било по-справедливо всички консултативни съвети да бъдат създадени и техните зони на компетентност да бъдат променени още преди 2014 г.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Общата политика в областта на рибарството
Позовавания	COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	PECH 13.9.2011 г.
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	ENVI 13.9.2011 г.
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Chris Davies 3.10.2011 г.
Разглеждане в комисия	29.2.2012 г.
Дата на приемане	8.5.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 50 –: 0 0: 8
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Lajos Bokros, Martin Callanan, Nessa Childers, Chris Davies, Esther de Lange, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Edite Estrela, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Karin Kadenbach, Christa Klauß, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Jo Leinen, Corinne Lepage, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Владко Тодоров Панайотов, Антония Първанова, Andres Perello Rodriguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Frédérique Ries, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Bogusław Sonik, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Glenis Willmott, Sabine Wils, Marina Yannakoudakis
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Nikos Chrysogelos, João Ferreira, Filip Kaczmarek, Toine Manders, James Nicholson, Justas Vincas Paleckis, Alojz Peterle, Michèle Rivasi, Christel Schaldemose, Marita Ulvskog, Владимир Уручев, Andrea Zanoni